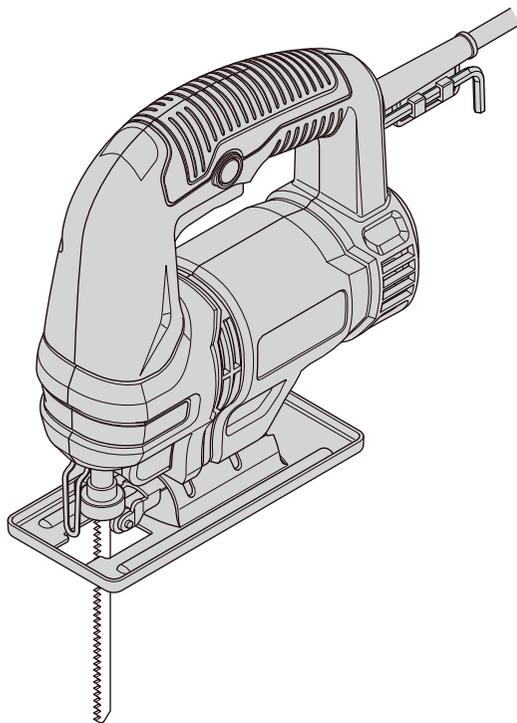


# DEXTER

**5**  
YEAR  
Guarantee

**500JS2-65.51**

500W Jig saw



**FR** Scie sauteuse 500 W

**ES** Sierra de calar de 500 W

**PT** Serra de recorte 500 W

**IT** Seghetto alternativo 500 W

**PL** Wyrzynarka 500 W

**UA** Лобзик 500 Вт

**RO** Ferăstrău pendular 500 W

**GR** Σέγα 500W

**EN** 500W Jig saw



EAN CODE : 3276007892741

**FR** Manuel d'Instructions

**ES** Manual de Instrucciones

**PT** Manual de Instruções

**IT** Manuale di Istruzioni

**PL** Instrukcja Obsługi

**UA** Керівництво По Збірці  
і Експлуатації

**RO** Manual de Instrucțiuni

**GR** Αρχικές οδηγίες

**EN** Instructions Manual

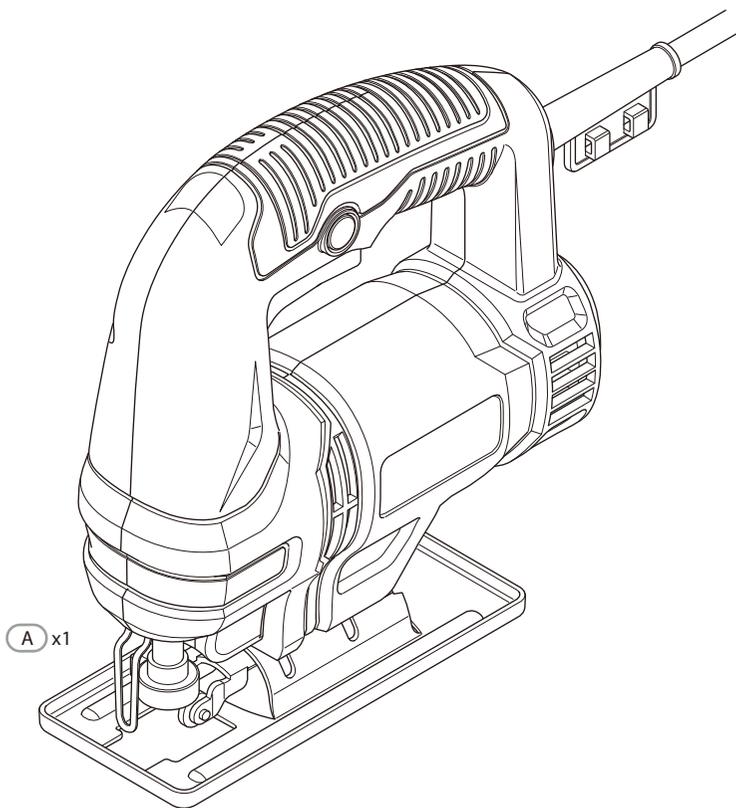
Traduction de la version originale du mode d'emploi / Traducción de las Instrucciones originales / Tradução das Instruções originais / Traduzione delle istruzioni originali / Тлумачення інструкції оригінальної / Переклад оригінальної інструкції / Traducerea instrucțiunilor originale / Αρχικές οδηγίες / Original Instructions /

2019/10-V01

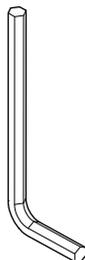




- FR** Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit. Nous vous conseillons de lire attentivement la notice d'installation, d'utilisation et d'entretien. Nous avons conçu ce produit pour vous apporter entière satisfaction.  
Si vous avez besoin d'aide l'équipe de votre magasin est à votre disposition pour vous accompagner.
- ES** Le agradecemos haber comprado este producto. Le recomendamos leer atentamente el manual de instalación, uso y mantenimiento. Este producto ha sido diseñado para proporcionarle plena satisfacción.  
Si necesita alguna ayuda, el personal de la tienda estará a su disposición para guiarle.
- PT** Agradecemos a sua preferência por este produto. Aconselhamo-lo a ler o manual de instalação, utilização e manutenção com atenção. Criámos este produto para sua completa satisfação.  
Se precisar de ajuda, a equipa da sua loja está à sua disposição para o acompanhar.
- IT** Grazie per aver acquistato questo prodotto. Vi raccomandiamo di leggere attentamente il manuale di installazione, utilizzo e manutenzione. Questo prodotto è stato progettato per offrirvi la massima soddisfazione.  
Per ricevere assistenza, il personale del punto vendita è a vostra disposizione.
- PL** Dziękujemy za zakup produktu firmy. Zalecamy, aby uważnie przeczytać instrukcję instalacji, użytkowania i konserwacji. Ten produkt marki zaprojektowaliśmy, aby spełnić wszystkie Państwa oczekiwania.  
W razie potrzeby pracownicy sklepu służą Państwu pomocą i są do Państwa dyspozycji.
- UA** Дякуємо вам за покупку цього виробу. Ми радімо вам уважно прочитати інструкції з установлення, експлуатації та технічного обслуговування. Ми розробили цей виріб для того, щоб він приносив вам задоволення.  
Якщо вам потрібна допомога, співробітники вашого магазину готові допомогти вам
- RO** Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui produs . Vă sfătuim să citiți cu atenție instrucțiunile de instalare, de utilizare și de întreținere. Am conceput acest produs pentru a vă furniza satisfacție totală.  
Dacă aveți nevoie de ajutor, echipa magazinului de cumpărare este la dispoziția dumneavoastră pentru a vă asista.
- GR** Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν. Συνιστούμε να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες εγκατάστασης, χρήσης και συντήρησης. Έχουμε σχεδιάσει αυτό το προϊόν για να εξασφαλίσει την πλήρη ικανοποίησή σας. Αν χρειάζεστε βοήθεια, η ομάδα του λιανοπωλητή σας είναι σε ετοιμότητα για να σας βοηθήσει.
- EN** Thank you for purchasing this product. We recommend that you read the installation, user and maintenance instructions carefully. We have designed this product to ensure your complete satisfaction. If you require assistance, the team at your retailer is on hand to help you.



A x1



B x1

# Symboles



Attention danger.



Symbole de la circulation du produit sur le marché de l'union douanière des États membres.



En conformité avec les normes réglementaires de sécurité des directives européennes.



Pour réduire les risques de blessures, l'utilisateur doit lire et comprendre le mode d'emploi avant d'utiliser ce produit.



Portez des protections auditives. L'exposition au bruit peut provoquer une perte d'acuité auditive.



Portez des lunettes de protection.



Portez une protection respiratoire.



Portez des chaussures de sécurité.



Portez des gants protecteurs.



Les appareils électriques ou électroniques défectueux ou usagés doivent être déposés dans des centres de recyclage appropriés.



Outil de classe II – Double isolation – Ne nécessite pas de fiche avec mise à la terre.



Le marquage de conformité de ce produit est conforme aux réglementations techniques en vigueur en Ukraine.

# Table des matières

1. Domaine d'utilisation
2. Consignes de sécurité générales concernant l'outil électrique
3. Consignes de sécurité complémentaires
4. Spécifications techniques
5. Description pratique
6. Fonctionnement
7. Entretien
8. Dépannage
9. Mise au rebut et recyclage
10. Garantie

# 1. Domaine d'utilisation

Cette machine est conçue pour scier le bois, le métal et le plastique. Il convient pour effectuer des coupes droites et courbes.

## 2. Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique



**AVERTISSEMENT** Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

**Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

Le terme "outil électrique" dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

### 1) Sécurité de la zone de travail

- a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

### 2) Sécurité électrique

- a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au**

## 2. Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique

**socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.

b) **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.

c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.

d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

e) **Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.

f) **Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

### 3) Sécurité des personnes

a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.

## 2. Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique

b) **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.

c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.

d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.

e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.

f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.

g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

h) **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.

### 4) Utilisation et entretien de l'outil électrique

a) **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de

## 2. Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique

manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.

b) **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.

c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.

d) **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.

e) **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.

f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.

g) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.

h) **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et

## 2. Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique

des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

### 5) Maintenance et entretien

a) **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.

### 6) Consignes de sécurité pour les scies sauteuses

a) **Tenir l'outil électrique par des surfaces de préhension isolées pendant toute opération au cours de laquelle l'accessoire de coupe peut entrer en contact avec des fils dissimulés ou avec son propre câble.** Un accessoire de coupe entrant en contact avec un fil "sous tension" peut mettre "sous tension" des parties métalliques accessibles de l'outil électrique et provoquer un choc électrique chez l'opérateur.

b) **Utiliser des pinces ou un autre moyen pratique pour fixer et soutenir la pièce à usiner sur une plateforme stable.** Lorsqu'elle est tenue avec la main ou contre le corps, la pièce à usiner reste instable et cela peut conduire à une perte de contrôle.

### Risques résiduels

- Il est impossible d'éliminer tous les facteurs de risques résiduels, même si les instructions d'utilisation de l'outil sont respectées. Les dangers suivants peuvent exister du fait de la construction et de la conception de l'outil :

- Lésions pulmonaires si aucun masque anti-poussière efficace n'est porté.
- Perte d'acuité auditive si une protection auditive efficace n'est pas portée.
- Problèmes de santé dus aux émissions vibratoires si l'outil électrique est utilisé pendant des durées longues ou s'il n'est pas correctement géré et entretenu.



### AVERTISSEMENT

Ce produit génère un champ électromagnétique quand il est en marche. Dans certaines circonstances, ce champ peut interférer avec des implants médicaux actifs ou passifs ! Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons que les personnes portant des implants médicaux consultent leur médecin et le fabricant de leur implant médical avant d'utiliser cet outil.

### 3. Consignes de sécurité complémentaires

- a) **Fixez la pièce à travailler.** Une pièce à travailler fixée avec un étau ou un autre dispositif de serrage est bien mieux maintenue qu'avec la main.
- b) **Ne pas travailler des matériaux contenant de l'amiante. L'amiante est considéré comme une substance cancérigène.**
- c) **Attendez l'arrêt complet de l'outil avant de le reposer.** L'accessoire de l'outil pourrait se bloquer et vous faire perdre le contrôle de l'outil.
- d) **N'utilisez pas un outil électrique dont le câble d'alimentation est endommagé.** Si le câble est endommagé en cours d'usage, ne le touchez pas et sortez sa fiche de la prise de courant. Un câble d'alimentation endommagé présente un risque accru d'électrocution.
- e) **Un outil électrique utilisé en extérieur doit être branché via un disjoncteur différentiel de fuite à la terre.**
- f) **Vos mains doivent rester à distance de la zone de coupe.** Ne placez jamais aucune partie de votre corps sous le matériau en train d'être coupé. Tout contact avec la lame de la scie peut être à l'origine de blessures.
- g) **N'appliquez pas l'outil contre la pièce avant de l'allumer.** Faute de quoi, il y aurait risque de rebond dû au blocage de l'accessoire de l'outil dans la pièce.
- h) **Pendant la coupe, veillez à ce que la semelle pivotante reste toujours au contact de la pièce.** La lame pourrait se coincer et vous faire perdre le contrôle de l'outil.
- i) **Après la coupe, éteignez l'outil et attendez l'arrêt complet de la lame pour la ressortir de la ligne de coupe.** Vous pourrez ainsi reposer l'outil en toute sécurité, sans risque de rebond.
- j) **Utilisez exclusivement des lames en parfait état et sans traces d'endommagement.** Une lame de scie tordue ou émoussée peut se casser ou provoquer un rebond.
- k) **Immobilisez correctement le matériau à couper. Ne tenez pas la pièce sur votre main ou votre pied. Évitez tout contact de la lame en mouvement avec le sol ou un objet.** Risque de rebond.
- l) **Utilisez des détecteurs appropriés pour détecter d'éventuels fils**

### 3. Consignes de sécurité complémentaires

**électriques et conduites dans la zone de travail, ou demandez conseil aux fournisseurs locaux d'eau, d'électricité et de gaz.** Tout contact avec des câbles électriques peut provoquer un incendie et un choc électrique. Une conduite de gaz endommagée peut provoquer une explosion. Percer une conduite d'eau peut provoquer des dommages matériels ou un choc électrique.

m) **Après avoir éteint l'appareil, n'essayez en aucun cas de freiner la rotation de la lame en l'appuyant vers le bas.** La lame risquerait d'être endommagée, de se casser ou de provoquer un rebond.

n) **Tenir l'outil électrique par des surfaces de préhension isolées au cours d'une opération où l'accessoire de coupe peut être en contact avec des fils dissimulés ou son propre câble.** Des accessoires de coupe en contact avec un fil "sous tension" peuvent mettre des parties métalliques exposées de l'outil électrique "sous tension" et provoquer un choc électrique chez l'opérateur.

Utilisez toujours l'outil dans des conditions ambiantes sèches et à une température adaptée.

### 4. Spécifications techniques

Modèle	500JS2-65.51
Tension et fréquence nominales	220-240V~50Hz
Puissance nominale	500W
Régime	0-3000 /min
Épaisseur de coupe maximale dans l'acier	6 mm
Épaisseur de coupe maximale dans le bois	65mm
Dimensions de l'outil (cm)	22X7X19,5 cm

## 4. Spécifications techniques

Modèle-valeur d'émission des vibrations $(m/s^2)$ :	$a_{h,B}=11.2 m/s^2$
	$a_{h,M}=11.9 m/s^2$
	$K=1.5 m/s^2$
Déclaration et vérification des valeurs d'émissions sonores dB(A)	$L_{PA}=89dB(A)$
	$K_{PA}=5dB(A)$
	$L_{WA}=97dB(A)$ $K_{WA}=5dB(A)$

Recommandation à l'opérateur de porter un dispositif de protection antibruit.

### Informations sur les vibrations

La ou les valeurs totales déclarées de vibration et la ou les valeurs déclarées d'émission sonore ont été mesurées conformément à une méthode d'essai normalisée et peuvent être utilisées pour comparer des outils;

La ou les valeurs totales déclarées de vibration et la ou les valeurs déclarées d'émission sonore peuvent aussi être utilisées dans une évaluation préliminaire de l'exposition.

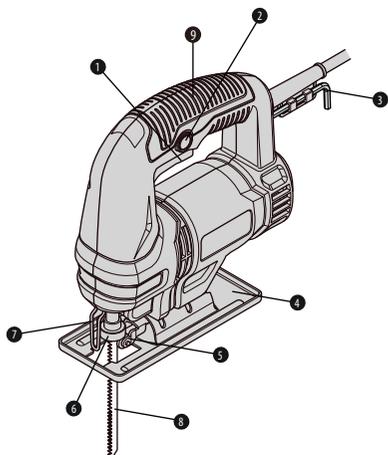


**Mise en garde:** L'émission de vibration et l'émission sonore pendant l'utilisation de l'outil électrique peuvent être différentes des valeurs déclarées selon les façons d'utiliser l'outil, en particulier le type de pièce à usiner; et Il est nécessaire d'identifier les mesures de sécurité destinées à protéger l'opérateur qui sont basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (en prenant en compte toutes les parties du cycle de manœuvres, telles que les moments où l'outil est hors tension et où il fonctionne à vide, en plus du temps d'actionnement de la manette).

## 5. Description pratique

**Avant d'utiliser la scie sauteuse, familiarisez-vous avec toutes ses commandes, fonctions et exigences de sécurité.**

## 5. Description pratique



1. Gâchette
2. Roue d' interrupteur
3. Manchon de câble
4. Semelle
5. Porte-lame
6. Levier de la pince de serrage de la lame
7. Étrier de sécurité
8. Lame
9. Poignée

## 6. Fonctionnement



**AVERTISSEMENT** Gardez toujours la plaque de base au contact de la pièce. Faute de quoi, vous risqueriez de casser la lame et de vous blesser gravement.

Faites progresser l'outil très lentement dans les courbes et dans les volutes. Ne forcez jamais sur l'outil, vous risqueriez de casser la lame ou de fausser la surface de coupe.

Avant tout contact de la lame avec la pièce, allumez l'outil et attendez que la lame tourne à pleine vitesse. Puis reposez la plaque de base sur la pièce et faites progresser délicatement l'outil le long de la ligne de coupe marquée au préalable.

### 1) Coupe ronde et à l'aveugle

- a) Lorsque vous souhaitez réaliser une coupe à partir du centre d'une pièce, commencez par percer un trou de 12 cm de diamètre afin de laisser suffisamment d'espace pour la lame.
- b) Dans les virages serrés, réduisez la vitesse de la scie.

## 6. Fonctionnement



### AVERTISSEMENT

Ne faites pas avancer la scie le long de la ligne de coupe tant que la lame n'est pas complètement entrée dans le matériau et que la plaque de base ne repose pas contre sa surface.

### 2) Couper du métal

- a) Utilisez une huile de sciage/refroidissement adaptée quand vous sciez du métal.
- b) Appliquez à intervalles réguliers du lubrifiant sur la lame ou sur la pièce à scier pendant la coupe pour limiter l'usure de la lame.

## 7. Entretien



### AVERTISSEMENT

Évitez tout contact de liquide de frein, d'essence, de produit à base de pétrole, de dégrissant, etc. avec les pièces en plastique. Ces produits contiennent des substances chimiques susceptibles d'affaiblir, d'endommager ou de détruire le boîtier, et donc de compromettre l'intégrité de la double isolation de l'appareil.

### a) Inspection des vis de montage.

Inspectez régulièrement toutes les vis de montage et veillez à ce qu'elles soient correctement serrées. Si une vis est desserrée, resserrez-la immédiatement. Faute de quoi, vous vous exposeriez à un risque de blessures graves voire mortelles.

### b) Entretien du moteur.

Le moteur est le « cœur » de l'outil électrique. Prenez les précautions nécessaires pour que le moteur ne soit pas endommagé et/ou humecté par de l'huile ou de l'eau.

## 7. Entretien

### c) Inspection des balais en carbone

Le moteur comporte des balais en carbone devant être remplacés régulièrement. Un balai en carbone excessivement usé est susceptible de perturber le fonctionnement du moteur ; remplacez le balai par une pièce identique lorsqu'il est trop usé ou près de la fin de sa durée de vie. De plus, vous devez toujours maintenir les balais en carbone propres et vous assurer qu'ils se déplacent librement dans les porte-balais.

### d) Entretien du câble d'alimentation

Si le remplacement du câble d'alimentation est nécessaire, il faut que cela soit réalisé par le fabricant ou son agent pour éviter un danger.

Si un jeu de balais en carbone de rechange est fourni pour remplacer les pièces d'origine. Toute manipulation d'inspection et de remplacement des balais doit impérativement être réalisée par un technicien de service dûment qualifié, qui ne devra utiliser que des pièces identiques afin d'assurer l'intégrité de la double isolation de l'appareil. Afin d'assurer la sécurité de nos clients, nous leur recommandons fortement de ne pas essayer d'inspecter et de changer les balais eux-mêmes.

Dans des conditions d'utilisation normale, les balais en carbone sont censés durer au-delà de la période de garantie de 90 jours. Par conséquent, n'essayez pas d'ouvrir le boîtier de l'appareil dans les 90 jours suivant la date d'achat pour inspecter les balais, faute de quoi la garantie du fabricant deviendra caduque ; si un retour du produit est nécessaire, voir section Garantie.



**Veillez vous reporter à la section AVERTISSEMENT ou à la section précédente pour plus de détails sur la procédure d'inspection et de remplacement de la LAME DE SCIE.**

1. Remplacez la lame de la scie dès que les dents sont émoussées et ne permettent plus de scier correctement ; la durée de vie d'une scie dépend du matériau à couper.

## 7. Entretien

2. Une fois le travail de coupe terminé, nettoyez l'appareil.
3. Enlevez toutes les saletés (ex : sciure). Si nécessaire, nettoyez la lame de la scie au moyen d'une brosse ou avec de l'air comprimé.

## 8. Guide De Dépannage

Problème	Cause possible	Solution
L'outil ne démarre pas	Il n'est pas branché.	Branchez-le.
	Le câble ou la prise mâle sont défectueux	Faites réviser l'outil par un électricien spécialisé.
	L'outil comporte un autre dysfonctionnement électrique.	Faites réviser l'outil par un électricien spécialisé.
L'outil n'atteint pas sa pleine puissance.	La rallonge électrique ne convient pas à cet outil.	Utilisez une rallonge appropriée.
	La tension de l'alimentation électrique (par exemple du générateur) est trop basse.	Reliez l'outil à une autre source d'alimentation électrique.
	Les ouvertures de ventilation sont obstruées.	Nettoyez les ouvertures de ventilation.
Résultat insatisfaisant	La lame est usée.	Remplacez-la par une neuve

## 9. Mise au rebut et recyclage



Signification du pictogramme « Poubelle sur roues barrée d'une croix » : Ne jetez pas les appareils électriques avec les déchets ménagers non triés, déposez-les dans un centre de collecte spécifique. Contactez votre municipalité pour obtenir des informations sur les systèmes de collecte disponibles. Si les appareils électriques sont mis au rebut dans des déchetteries ou des décharges, des substances dangereuses risquent de s'infiltrer dans les nappes phréatiques et de contaminer la chaîne alimentaire, ce qui est préjudiciable à votre santé et à votre bien-être.

## 10. Garantie

- a) Les produits DEXTER sont conçus selon les normes de qualité les plus rigoureuses pour les produits destinés au grand public.
- b) La scie sauteuse (modèle n°500JS2-65.51) est couverte par une garantie de 5 ans à compter de sa date d'achat. Cette garantie couvre tous les défauts de fabrication ou vices matériels.
- c) En cas de panne, consultez d'abord le chapitre Dépannage (problèmes et solutions) de la notice. Si le problème persiste, consultez le magasin le plus proche.
- d) Votre magasin fera tout son possible pour résoudre le problème.
- e) Les réparations et les remplacements de pièces ne prolongent pas la durée de garantie initiale.
- f) Les pannes dues à l'usure normale ou à un usage impropre du produit ne sont pas couvertes par la garantie. Cela inclut, entre autres, les commutateurs/interrupteurs, les coupe-circuit de sécurité et les moteurs dans le cas de l'usure.
- g) Veuillez noter qu'il y a des clauses de garantie spécifiques pour certains pays.
- h) En cas de doutes, consultez votre point de vente.
- i) Pour que les réclamations relatives à la garantie puissent être acceptées, les conditions suivantes sont requises :
- Fournir la preuve d'achat.
  - Aucune réparation et/ou aucun changement de pièces n'ont été effectués par un tiers.
  - Le problème n'est pas dû à l'usure normale.
  - La maintenance et les réparations requises ont été correctement effectuées.
  - Il n'y a eu aucune détérioration due au réglage incorrect du carburateur.
  - Il n'y a pas eu de forçage, de manipulation impropre, d'utilisation non autorisée ou d'accident.
  - Aucune détérioration n'est due à la surchauffe provoquée par des ouïes de ventilation encrassées/bouchées.
  - Aucun travail n'a été effectué sur le produit par une personne non qualifiée et aucune réparation incorrecte n'a été tentée.
  - L'outil/batterie/chargeur n'a jamais été démonté ou ouvert.

## 10. Garantie

- L'outil/batterie/chargeur n'a jamais été exposé à un environnement mouillé (rosé, pluie, immersion dans l'eau etc.).
  - Aucune pièce incorrecte ou non fabriquée par DEXTER n'a été utilisée, attendu qu'elle est la cause de la détérioration.
  - L'outil n'a pas été soumis à un usage impropre (surcharge de l'outil ou utilisation d'accessoires non approuvés).
  - Aucun dommage n'a été causé par des causes extérieures ou des corps étrangers, par exemple du sable ou des pierres.
  - Aucun dommage n'est dû au non-respect des recommandations de sécurité et des instructions d'utilisation.
- j) Le produit doit être utilisé dans des conditions normales d'utilisation et à des finalités non professionnelles.
- k) En conséquence, sont exclus de cette garantie les produits utilisés par les sociétés d'aménagement paysager, les administrations locales, ainsi que les sociétés offrant des services de location payants ou de prêts d'équipements gratuits.

## Símbolos



Atención peligro.



Símbolo de circulación de productos dentro del mercado de la Unión Aduanera de los estados miembros.



Cumple con las normas de seguridad pertinentes de las directivas europeas.



Para reducir el riesgo de lesión, el usuario debe leer y comprender el manual de instrucciones antes de usar este producto.



Utilice protectores para los oídos. La exposición al ruido puede causar una pérdida de la capacidad auditiva.



Utilice una protección ocular.



Utilice una protección respiratoria.



Utilice calzado de seguridad.



Utilice guantes de protección.



Los aparatos eléctricos o electrónicos defectuosos y/o desechados deberán llevarse a un centro de recogida adecuado para que se proceda a su reciclaje de modo adecuado.



Herramienta de Clase II – Doble aislamiento – No necesita un enchufe con conexión a tierra.



Marca de conformidad indicativa de que el producto está conforme con las normativas técnicas de Ucrania.

## Índice

1. Uso previsto
2. Advertencias generales sobre las herramientas eléctricas
3. Medidas de seguridad adicionales
4. Datos técnicos
5. Descripción funcional
6. Utilización
7. Mantenimiento
8. Resolución de problemas
9. Eliminación y reciclaje
10. Garantía

# 1. Uso previsto

Esta herramienta ha sido diseñada para serrar maderas, metales y plásticos. Resulta especialmente útil para efectuar cortes rectos y curvos.

## 2. Advertencias generales sobre las herramientas eléctricas



### ADVERTENCIA

**Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica.** El incumplimiento de alguna de las instrucciones enumeradas a continuación podría dar lugar a descargas eléctricas, incendios y/o lesiones.

### Conserve todas las instrucciones y advertencias para consultas futuras.

El término “herramienta eléctrica” que aparece en las advertencias se refiere tanto a aquellas herramientas que funcionan conectadas a la red eléctrica (mediante cable) como a aquellas otras que funcionan con baterías (inalámbricas).

#### 1) Seguridad en el lugar de trabajo

- a) **Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada.** Los lugares desordenados o poco iluminados favorecen los accidentes.
- b) **No utilice herramientas eléctricas en ambientes explosivos, por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden hacer que se enciendan el polvo o los vapores.
- c) **Mantenga a los niños y a las demás personas alejados cuando esté utilizando una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacerle perder el control de la herramienta.

#### 2) Seguridad eléctrica

- a) **El enchufe de la herramienta eléctrica se debe corresponder con**

## 2. Advertencias generales sobre las herramientas eléctricas

**la toma de corriente. Nunca modifique los enchufes en modo alguno. No use ningún tipo de adaptador para enchufe con la herramienta eléctrica conectada a tierra.** Unos enchufes sin modificar y que coincidan perfectamente con sus correspondientes tomas de corriente reducirán los riesgos de electrocución.

b) **Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra, tales como tuberías, radiadores, cocinas eléctricas o frigoríficos.** Existe un mayor riesgo de sufrir descargas eléctricas si su cuerpo hace de conductor a tierra con dichos elementos o dispositivos.

c) **No deje las herramientas eléctricas expuestas a la lluvia o la humedad.** La penetración de agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.

d) **No maltrate el cable de alimentación. Nunca utilice el cable para transportar, arrastrar, o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable apartado de fuentes de calor, aceites, cantos afilados o elementos móviles.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de que se produzcan descargas eléctricas.

e) **Cuando utilice una herramienta eléctrica al aire libre, utilice un cable alargador adecuado para uso en exteriores.** La utilización de un cable adecuado para uso en exteriores reducirá el riesgo de electrocución.

f) **De no poderse evitar el uso de una herramienta eléctrica en un entorno húmedo, conéctela a un suministro eléctrico con un interruptor diferencial (ID).** El uso de un interruptor diferencial (ID) reducirá el riesgo de descarga eléctrica.

### 3) Seguridad personal

a) **Manténgase alerta, preste atención a lo que está haciendo y use el sentido común cuando esté utilizando una herramienta eléctrica. No utilice herramientas eléctricas si está cansado o se encuentra bajo los efectos de estupefacientes, alcohol o fármacos.** Cualquier momento de descuido durante la utilización de herramientas eléctricas podría

## 2. Advertencias generales sobre las herramientas eléctricas

ocasionar lesiones físicas graves.

b) **Utilice un equipo de protección personal. Utilice siempre gafas protectoras.** Los elementos de protección, tales como máscaras antipolvo, calzados de seguridad antideslizantes, cascos de seguridad o protecciones auditivas, utilizados en las circunstancias que así lo requieran, reducirán el riesgo de sufrir lesiones.

c) **Evite la activación accidental de la herramienta. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectar la herramienta a la red eléctrica y/o acoplar la batería, o al coger o transportar la herramienta.** Transportar las herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor, o suministrarles corriente con el interruptor en la posición de encendido, invita a accidentes.

d) **Retire cualquier llave de ajuste o llave inglesa de la herramienta antes de activarla.** Cualquier llave o útil enganchado a un elemento rotativo de la herramienta eléctrica podría ocasionar lesiones.

e) **No se estire al realizar el trabajo. Procure mantener un buen equilibrio y un apoyo firme en todo momento.** De este modo podrá controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

f) **Utilice ropa adecuada. No vista ropa holgada o joyas. Mantenga el cabello y la indumentaria apartados de las partes móviles.** La ropa holgada, las joyas y el pelo largo podrían engancharse a las partes móviles.

g) **Si se incluyen dispositivos de conexión a extractores y colectores de polvo, asegúrese de conectarlos y utilizarlos adecuadamente.** El uso de un colector de polvo puede reducir los riesgos asociados con el polvo.

h) **No deje que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de las herramientas le vuelva complaciente y le lleve a ignorar las medidas de seguridad de la herramienta.** Una acción despreocupada puede causar graves lesiones en una fracción de segundo.

**4) Uso y cuidado de la herramienta eléctrica**

a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica**

## 2. Advertencias generales sobre las herramientas eléctricas

**adecuada para la tarea que vaya a realizar.** La herramienta correcta funcionará mejor y con más seguridad a la velocidad para la que ha sido diseñada.

b) **No use la herramienta si el interruptor de alimentación no funciona.** Cualquier herramienta que no pueda controlarse desde el interruptor es peligrosa y debe ser reparada antes de volver a utilizarse.

c) **Desconecte el enchufe de la toma de corriente o retire la batería –si es extraíble– de la herramienta antes de efectuar ajustes en la misma, cambiar accesorios o guardarla tras su utilización.** Estas medidas preventivas de seguridad reducirán enormemente el riesgo de que la herramienta pueda activarse de manera accidental.

d) **Guarde las herramientas eléctricas apagadas en un lugar fuera del alcance de niños y no deje que las usen personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones o con las herramientas.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si las usan personas sin experiencia.

e) **Mantenga las herramientas y los accesorios en buen estado. Examine las herramientas eléctricas en busca de elementos móviles desalineados o trabados, piezas rotas o alguna otra circunstancia que afecte a su funcionamiento. En caso de daños, haga reparar la herramienta eléctrica antes de volver a utilizarla.** Muchos de los accidentes se deben a un mantenimiento deficiente de las herramientas eléctricas.

f) **Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas.** El cuidado correcto de las herramientas de corte, manteniendo sus bordes afilados, las hará menos propensas a atascarse o trabarse y le permitirá controlarlas con mayor facilidad.

g) **Use la herramienta eléctrica, los accesorios, las brocas, etc., siguiendo las instrucciones y teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de la herramienta eléctrica para fines diferentes a aquellos para los que ha sido diseñada podría resultar peligroso.

## 2. Advertencias generales sobre las herramientas eléctricas

h) **Mantenga las empuñaduras y las superficies de agarre secas, limpias y sin restos de aceite o grasa.** Las empuñaduras y las superficies de agarre resbalosas no permiten un control y un manejo seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.

### 5) Reparación

a) **Solicite la reparación de su herramienta a un técnico cualificado utilizando solamente piezas de repuesto idénticas a las originales.** De este modo se conservará la seguridad de la herramienta eléctrica.

### 6) Medidas de seguridad especiales para sierras de sable

**Sujete la herramienta eléctrica por sus superficies de agarre aisladas cuando realice trabajos en los que el accesorio de corte pudiera hacer contacto con cables ocultos o con el cable de la herramienta.** El contacto del accesorio de corte con un cable bajo tensión podría electrificar las piezas metálicas expuestas de la herramienta eléctrica y causar una descarga eléctrica al usuario.

**Utilice sargentos o cualquier otro medio práctico para fijar y soportar la pieza de trabajo sobre una plataforma estable.** La sujeción de piezas con las manos o apoyándolas contra su cuerpo podría hacerlas inestables y causar la pérdida de control de la herramienta.

### Riesgo residual

- Incluso cuando la herramienta eléctrica se utilice de la manera indicada, será imposible eliminar todos los factores de riesgo consecuente. Podrán existir los siguientes riesgos relacionados de manera intrínseca con el diseño y construcción de la herramienta eléctrica:

- Lesiones en los pulmones y las vías respiratorias de no utilizarse una mascarilla antipolvo apropiada.
- Pérdida de capacidad auditiva de no utilizarse una protección auditiva efectiva.
- Las vibraciones pueden tener efectos perjudiciales para la salud si la herramienta se utiliza por largos periodos de tiempo o no se mantiene adecuadamente.

## 2. Advertencias generales sobre las herramientas eléctricas



### ADVERTENCIA

Esta máquina genera un campo electromagnético cuando está en funcionamiento. Dicho campo podría, en determinados casos, afectar el funcionamiento de implantes médicos de tipo activo o pasivo. Para evitar el riesgo de lesiones graves o letales, se recomienda a aquellas personas que utilicen implantes médicos que consulten con su doctor o con el fabricante del dispositivo médico antes de usar esta máquina.

## 3. Medidas de seguridad adicionales

- a) **Asegure la pieza trabajada.** Una pieza de trabajo sujeta con abrazaderas o tornillos de banco se sujeta mejor que con las manos.
- b) **¡Nunca lije materiales que contengan amianto!** El amianto es un producto carcinogénico.
- c) **Espera siempre a que la herramienta se haya detenido por completo antes de dejarla depositarla.** El inserto de la herramienta puede trabarse y hacerle perder su control.
- d) **No use herramientas con el cable de alimentación dañado.** No toque el cable dañado y desconecte el enchufe si el cable llegara a dañarse cuando trabaja con la herramienta. Los cables dañados aumentan el riesgo de que se produzcan descargas eléctricas.
- e) **Conecte las herramientas que se utilizan a la intemperie a un interruptor de circuito de falla a tierra.**
- f) **Mantenga las manos apartadas del área de corte.** No ponga las manos debajo de la pieza que está cortando. Cualquier contacto con la hoja de corte podría provocar lesiones físicas.
- g) **Guíe la herramienta contra la pieza de trabajo solo cuando esté encendida.** De lo contrario, podría producirse un rebote cuando la inserción de la herramienta se traba en la pieza de trabajo.

### 3. Medidas de seguridad adicionales

h) **Durante el corte, preste atención para que la zapata de sierra pivotante siempre mire contra el trabajo.** La hoja de corte de la herramienta puede trabarse y hacerle perder su control.

i) **Después del corte, apague la herramienta y espere hasta que la hoja de sierra se haya detenido antes de sacarla del corte.** Esto evitará rebotes y que la herramienta se pueda depositar de forma segura.

j) **Utilice solamente hojas de sierra afiladas que estén en perfectas condiciones.** Las hojas deformadas o sin filo pueden romperse fácilmente o provocar rebotes.

k) **Fije bien con abrazaderas el material que va a cortar. No sujete la pieza de trabajo con la mano o con el pie. Evite tocar objetos o el suelo con la hoja de sierra en marcha.** Peligro de movimientos de retroceso o rebote.

l) **Utilice un dispositivo de detección apropiado para encontrar tuberías de suministro o cables en el área de trabajo, o consulte con la compañía suministradora.** El contacto con cables eléctricos puede provocar un incendio o causar descargas eléctricas. Dañar una tubería de gas puede causar una explosión. La rotura de una tubería de agua puede causar daños a la propiedad o descargas eléctricas.

m) **Después de apagar la herramienta, no frene la hoja de sierra aplicándole presión lateral.** La hoja podría dañarse, romperse o causar un rebote.

n) **Sujete únicamente la herramienta eléctrica por sus superficies o empuñaduras de agarre aisladas cuando lleve a cabo algún trabajo en el que la herramienta de corte pudiera accidentalmente entrar en contacto con cables ocultos o con su propio cable.** El contacto con un cable bajo tensión podría exponer las piezas metálicas a la corriente y electrocutar al usuario.

Utilice siempre la herramienta en condiciones ambientales secas y a una temperatura adecuada.

## 4. Datos técnicos

Modelo	500JS2-65.51
Voltaje nominal/frecuencia	220-240V~50Hz
Potencia nominal	500W
Carreras por minuto	0-3000/min
Espesor de corte máx. en acero	6mm
Espesor de corte máx. en madera	65mm
Unidad de las dimensiones de la herramienta (cm)	22X7X19,5cm
Valor de las vibraciones modelo emitidas durante el trabajo $a(m/s^2)$	$a_{h,B}=11.2 m/s^2$
	$a_{h,M}=11.9 m/s^2$
	$K=1.5 m/s^2$
Declaración y verificación de los valores de emisión de ruido dB(A)	$L_{PA}=89dB(A)$
	$K_{PA}=5dB(A)$
	$L_{WA}=97dB(A)$ $K_{WA}=5dB(A)$

### Información sobre las vibraciones

Se recomienda que el operario utilice protección auditiva.

Los valores totales de vibraciones declarados y los valores de emisiones de ruido declarados se han medido en conformidad con un método de prueba estándar y pueden utilizarse para comparar distintas herramientas.

Los valores totales de vibraciones declarados y los valores de emisiones de ruido declarados pueden utilizarse también para llevar a cabo una evaluación preliminar de la exposición.

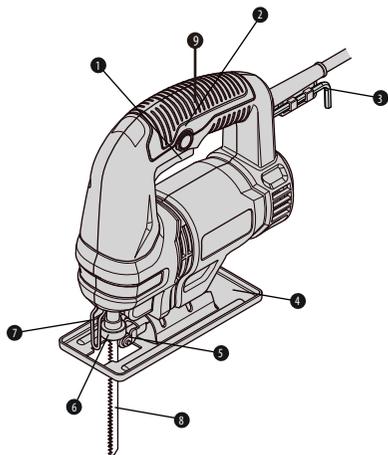


**ADVERTENCIA** - Las emisiones de vibraciones y ruido durante el uso real de la herramienta eléctrica podrían diferir de los valores declarados en función de las formas en las que se utilice la herramienta, especialmente del tipo de piezas de trabajo tratadas.

- Podría ser necesario identificar medidas de seguridad para proteger al operario que estén basadas en una estimación de la exposición en las condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo operativo, como los momentos en que la herramienta está apagada y cuando está funcionando en vacío, además del tiempo de activación).

## 5. Descripción funcional

Antes de usar la sierra de calar, familiarícese con todas las funciones y las medidas de seguridad.



1. Gatillo
2. Bloqueo de bloqueo
3. Funda del cable
4. Zapata
5. Soporte de hoja de corte
6. Palanca de la mordaza de la hoja
7. Cable de acero de seguridad
8. Hoja de sierra
9. Mango

## 6. Funcionamiento



**ADVERTENCIA** Sostenga siempre la placa base al ras con la pieza de trabajo. De no hacerlo, la hoja podría romperse y causar lesiones personales.

Haga avanzar la herramienta muy despacio al cortar en curva o al desplazarla. Forzar la herramienta puede causar una superficie de corte inclinado y romper la hoja.

Encienda la herramienta sin que la hoja haga ningún contacto y espere a que alcance su velocidad máxima. Luego, deje descansar la base plana sobre la pieza de trabajo y con cuidado desplace la herramienta hacia delante a lo largo de la línea marcada.

## 6. Funcionamiento

### 1) Cortes de bolsillo y redondo

- a) Al iniciar un corte desde el centro de la pieza de trabajo, taladre un orificio de 12 mm de diámetro para asegurar que hay espacio para la hoja.
- b) Al cortar curvas estrechas, disminuya la velocidad de la hoja.



#### ADVERTENCIA

No desplace la sierra hacia delante a lo largo del corte hasta que la hoja haya entrado el material y la placa base quede descansando sobre su superficie.

### 2) Corte de metales

- a) Al cortar metal, utilice un líquido refrigerante o aceite de corte adecuado para el material que esté cortando.
- b) Rocíe lubricante sobre la hoja o la pieza a cortar a intervalos regulares mientras efectúa el corte para reducir el desgaste de la hoja.

## 7. Mantenimiento



#### ADVERTENCIA

No permita que los líquidos de frenos, gasolina, productos derivados del petróleo, aceites penetrantes y sustancias similares entren en contacto con las partes plásticas. Estos contienen sustancias químicas que pueden dañar, debilitar o destruir la carcasa y, por tanto, comprometer la integridad del aislamiento doble.

### a) Inspección de los tornillos de montaje.

Examine todos los tornillos de fijación y asegúrese de que están bien apretados. Si algunos de los tornillos se han aflojado, apriételos inmediatamente. De lo contrario, podrían producirse lesiones personales graves.

### b) Mantenimiento del motor.

La bobina del motor es el «corazón» de la herramienta eléctrica. Procure que la

## 7. Mantenimiento

bobina no se dañe y/o se moje con aceite o agua.

### c) **Inspección de las escobillas de carbón.**

El motor utiliza escobillas de carbón consideradas piezas consumibles. Las escobillas de carbón desgastadas pueden producir problema en el motor. Reemplácelas cuando estén desgastadas por unas idénticas o cuando estén al límite de desgaste. Además, mantenga siempre las escobillas de carbón limpias y asegúrese de que se deslizan con libertad en sus soportes.

### d) **Mantenimiento del cable de alimentación**

Si fuera necesario cambiar el **cable de alimentación**, deberá hacerlo el fabricante o su agente de servicio técnico para evitar riesgos de seguridad;

Si se incluye un juego de escobillas de carbón en este embalaje como repuesto. La comprobación y el reemplazo de las escobillas solo debe realizarlos un técnico de servicio calificado que utilice piezas idénticas para garantizar la integridad del aislamiento doble. Por la seguridad de nuestros clientes, recomendamos encarecidamente que no verifiquen y cambien las escobillas por sí mismos.

Con un uso normal, las escobillas de carbón duran más de los 90 días del periodo de garantía. Por lo tanto, no abra la carcasa en el periodo de 90 días a partir del día de la compra para examinar las escobillas ya que la garantía del fabricante quedará anulada en ese momento. Consulte el apartado de la garantía si necesita devolver la herramienta.



**Lea la “ADVERTENCIA” o el apartado anterior para informarse sobre cómo examinar y cambiar la HOJA DE SIERRA .**

**A**

1. Reemplace la hoja de sierra dependiendo del material que va a cortar y tan pronto como sus dientes necesiten ser afilados y ya no pueda utilizarse con normalidad.
2. Limpie la herramienta cuando termine el trabajo de corte.
3. Elimine cualquier suciedad (p. ej. el aserrín). Si fuera necesario, limpie el montaje de la hoja de sierra con un cepillo o soplelo con aire comprimido.

## 8. Resolución de problemas

Problema	Causa posible	Solución
La herramienta no se enciende	No está conectada a la fuente de alimentación	Conéctela a la fuente de alimentación
	El cable de alimentación o el enchufe están dañados	Confíe su examen a un electricista especializado
	Otros defectos eléctricos en la herramienta	Confíe su examen a un electricista especializado
La herramienta no alcanza su máxima potencia	Cable alargador no apto para usar con este producto	Use un alargador apropiado
	La fuente de alimentación (p. ej. el generador) tiene una tensión demasiado baja	Conecte a otra fuente de alimentación
	Las ranuras de ventilación están bloqueadas	Limpie las ranuras de ventilación
Resultado insatisfactorio	La hoja está desgastada	Reemplácela por otra nueva

## 9. Eliminación y reciclaje



Significado del cubo de basura tachado con una cruz:

No deseche los aparatos eléctricos junto con los desperdicios municipales sin clasificar; utilice los puntos de recogida designados para este propósito. Póngase en contacto con las autoridades locales para que le informen sobre los sistemas de recolección disponibles. Si los aparatos eléctricos acabaran desechándose en vertederos o basureros, podrían desprender sustancias perjudiciales que contaminarían las capas freáticas y entrarían en la cadena alimenticia, con el consecuente peligro para la salud y el bienestar.

## 10. Garantía

- Los productos DEXTER están diseñados con los estándares de calidad más rigurosos para productos destinados al público en general.
- La sierra de calar (Modelo nº 500JS2-65.51) está cubierta por una garantía de 5 años a partir de la fecha de compra. Esta garantía cubre cualquier defecto de

## 10. Garantía

material o mano de obra.

c) En caso de avería, consulte primero el apartado de resolución de problemas (problemas y soluciones) del folleto. Si el problema persiste, confíe su examen al distribuidor más cercano.

d) Su distribuidor hará todo lo que esté en su poder para resolver el problema.

e) Las reparaciones y el reemplazo de piezas no extenderán el periodo original de la garantía.

f) Las roturas debido al desgaste natural del producto o un uso inadecuado del producto no están cubiertas por la garantía. En el desgaste se incluyen, entre otros, los interruptores, el disyuntor de corriente y los motores.

g) Por favor, tenga en cuenta que existen términos de garantía específicos para determinados países.

h) En caso de duda, consulte con su punto de venta.

i) Para que se tengan en cuenta las reclamaciones de la garantía, se requiere lo siguiente:

- Proporcionar una prueba de compra.
- Que no se hayan efectuado reparaciones y/o un reemplazo de piezas en el producto por parte de terceros.
- Que el problema no se deba a un desgaste por uso normal.
- Que los trabajos de mantenimiento y reparación requeridos se hayan llevado a cabo correctamente.
- Que no se haya producido ningún deterioro como resultado de un ajuste incorrecto del carburador.
- Que no haya sido objeto de un forcejeo, un manejo inapropiado, un uso no autorizado o algún accidente.
- Que no se haya producido un deterioro debido a un sobrecalentamiento como resultado de obstrucciones en el conjunto del ventilador.
- Que ninguna persona no cualificada haya trabajado en el producto, ni se haya intentado llevar a cabo alguna reparación infructuosa.
- Que la herramienta/batería/cargador no hayan sido desarmados o se hayan abierto en ningún momento.

## 10. Garantía

- Que la herramienta/batería/cargador nunca hayan estado expuestos a condiciones húmedas (rocío, lluvia, sumergido en el agua, etc.).
  - Que no se hayan utilizado piezas incorrectas o partes no fabricadas por DEXTER que se consideren la causa del deterioro.
  - Que la herramienta no haya sido utilizada incorrectamente (sobrecarga de la herramienta o uso de accesorios no autorizados).
  - Que no se hayan producido daños como resultado de factores externos o cuerpos extraños como arena o piedras.
  - Que no se hayan producido daños por incumplir las recomendaciones de seguridad o las instrucciones de utilización.
- j) Este producto debe usarse en circunstancias normales y para fines no profesionales.
- k) Por lo tanto, quedan excluidos de esta garantía aquellos productos que hayan sido utilizados por empresas de paisajismo, autoridades locales, así como empresas que ofrezcan alquileres de pago o préstamos gratuitos de equipos.

# Símbolos



Atenção: Perigo.



Sinal de circulação do produto no mercado dos estados membros da União Aduaneira.



De acordo com as diretivas europeias de segurança essenciais aplicáveis a este produto.



Para reduzir o risco de lesões, o utilizador tem de ler e compreender este manual antes de usar este produto.



Use proteção auditiva. A exposição ao ruído pode causar a perda de audição.



Use proteção ocular.



Use proteção respiratória.



Use calçado de segurança.



Use luvas de proteção.



Os aparelhos elétricos ou eletrónicos danificados têm de ser eliminados num centro de reciclagem adequado.



Máquina de classe II - Duplo isolamento - Não precisa de qualquer ligação à terra.



Marca de conformidad indicativa de que el producto está conforme con las normativas técnicas de Ucrania.

# Índice

1. Utilização prevista
2. Avisos de segurança gerais da ferramenta elétrica
3. Normas de segurança adicionais
4. Características técnicas
5. Descrição Funcional
6. Funcionamento
7. Manutenção
8. Resolução de problemas
9. Eliminação e reciclagem
10. Garantia

# 1. Utilização prevista

A máquina foi criada para serrar madeira, metal e plásticos. É adequada para cortes retos e curvos.

# 2. Avisos de segurança gerais da ferramenta elétrica



**AVISO** Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta elétrica.

Não seguir todas as instruções apresentadas abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou lesões graves.

## **Guarde todos os avisos e instruções para futuras referências.**

O termo “ferramenta elétrica” nos avisos diz respeito à sua ferramenta alimentada pela rede (com fio) ou com bateria (sem fio).

### **1) Segurança na área de trabalho**

- a) **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** Áreas desarrumadas ou escuras são propícias a acidentes.
- b) **Não ligue ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, tal como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou pó.** As ferramentas elétricas geram faíscas que podem provocar a ignição dos fumos ou pó.
- c) **Mantenha as crianças e pessoas que passem afastadas enquanto trabalhar com uma ferramenta elétrica.** As distrações podem fazer com que perca o controlo.

### **2) Segurança elétrica**

- a) **As fichas da ferramenta elétrica têm de corresponder à tomada. Nunca modifique a ficha de algum modo. Não utilize qualquer adaptador com ferramentas elétricas com ligação à terra.** Fichas não modificadas e tomadas correspondentes reduzirão o risco de choque elétrico.
- b) **Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, tais**

## 2. Avisos de segurança gerais da ferramenta elétrica

**como tubos, radiadores, fogões de cozinha e frigoríficos.** Existe um risco acrescido de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra.

c) **Não exponha as ferramentas elétricas à chuva ou a condições húmidas.** A entrada da água na ferramenta elétrica aumentará o risco de choque elétrico.

d) **Não force o fio. Nunca utilize o fio para transportar, puxar ou desligar a ferramenta elétrica. Mantenha o fio afastado do calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis.** Fios danificados ou presos aumentam o risco de choque elétrico.

e) **Quando estiver a trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize uma extensão adequada para a utilização no exterior.**

A utilização de um fio adequado ao exterior reduz o risco de choque elétrico.

f) **Se for inevitável trabalhar com uma ferramenta elétrica num local húmido, use um dispositivo de corrente residual.** A utilização de um DCR reduz o risco de choque elétrico.

### 3) Segurança pessoal

a) **Mantenha-se alerta, observe o que está a fazer e use senso comum quando estiver a trabalhar com uma ferramenta elétrica. Não utilize uma ferramenta elétrica enquanto estiver cansado ou sobre o efeito de drogas, álcool ou medicação.** Um momento de falta de atenção enquanto trabalha com ferramentas elétricas pode resultar em lesões sérias.

b) **Use equipamento pessoal de proteção. Utilize sempre proteção ocular.** O equipamento de segurança, tal como máscara de pó, calçado de segurança antiderrapante, capacete de segurança, ou proteção para os ouvidos, utilizado nas condições adequadas, reduzirá a hipótese de lesões.

c) **Evite ligações sem intenção. Certifique-se que o interruptor está na posição de desligado (off), antes de ligar à rede elétrica e/ou bateria, segurar ou transportar a ferramenta.** Transportar ferramentas elétricas com o seu dedo no interruptor ou fornecer energia a ferramentas elétri-

## 2. Avisos de segurança gerais da ferramenta elétrica

cas que tenham o interruptor na posição de ligado convida a acidentes.

d) **Retire qualquer chave de ajuste ou chave de aperto antes de ligar a ferramenta.** Uma chave de fendas ou uma chave deixada ligada a uma peça rotativa da ferramenta elétrica pode resultar em lesão.

e) **Não se estique. Mantenha sempre a base e o equilíbrio adequados.** Isso proporciona um melhor controlo da ferramenta elétrica em situações inesperadas.

f) **Vista-se adequadamente. Não utilize roupa larga ou jóias. Mantenha o cabelo, roupa e luvas afastados das partes móveis.** Roupas largas, bijuteria ou cabelo comprido podem ser apanhados pelas peças em movimento.

g) **Se forem fornecidos dispositivos para a ligação de extração de pó e facilidades de recolha, certifique-se de que estas estão ligadas e de que são devidamente utilizadas.** A utilização da recolha do pó pode reduzir os perigos relacionados com o pó.

h) **Não permita que a familiarização ganha com a utilização de ferramentas o torne mais complacente e ignore os princípios de segurança da ferramenta.** Uma ação descuidada pode causar lesões severas numa fração de segundo.

### 4) Utilização e cuidados da ferramenta elétrica

a) **Não force a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica correta para a sua aplicação.** O uso de uma ferramenta elétrica correta e à velocidade para a qual foi concebida permite executar o trabalho com maior eficácia e segurança.

b) **Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor não a ligar ou desligar.** Qualquer ferramenta que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.

c) **Desligue a ficha da ferramenta elétrica da tomada, ou retire a bateria antes de fazer quaisquer ajustes, mudar acessórios ou armazenar a ferramenta.** Tais medidas preventivas de segurança reduzem o

## 2. Avisos de segurança gerais da ferramenta elétrica

risco de ligar a ferramenta elétrica acidentalmente.

d) **Guarde ferramentas elétricas sem carga fora do alcance de crianças e não permita que pessoas estranhas às ferramentas elétricas ou a estas instruções trabalhem com a ferramenta elétrica.** As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores sem formação.

e) **Proceda à manutenção das ferramentas elétricas e acessórios. Verifique desalinhamentos ou bloqueios das peças móveis, peças partidas e quaisquer outras condições que possam afetar o funcionamento da ferramenta elétrica. Se estiver danificada, leve a ferramenta elétrica para ser reparada antes da utilização.** Muitos acidentes são provocados pela fraca manutenção das ferramentas elétricas.

f) **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas devidamente mantidas com arestas de corte afiadas são menos fáceis de prender e mais fáceis de controlar.

g) **Use a ferramenta elétrica, acessórios e brocas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a ser efetuado.** A utilização da ferramenta elétrica para operações diferentes daquelas para que foi criada pode dar origem a uma situação perigosa.

h) **Mantenha as pegas e superfícies de segurar secas, limpas e sem óleo ou gordura.** Pegas e superfícies de segurar escorregadias não permitem o manuseamento seguro nem o controlo da ferramenta em situações inesperadas.

### 5) Reparação

a) **Leve a sua ferramenta elétrica para ser reparada por um reparador qualificado, utilizando apenas peças de substituição idênticas.** Tal irá assegurar que a segurança da ferramenta elétrica é mantida.

### 6) Outras instruções de segurança para serras alternadas

**Segure a ferramenta através das superfícies isoladas quando efetuar uma operação onde a ferramenta de corte possa entrar em**

## 2. Avisos de segurança gerais da ferramenta elétrica

**contacto com cabos elétricos escondidos ou com o seu próprio fio.** O contacto do acessório de corte com um cabo “vivo” fará com que as peças de metal expostas da ferramenta elétrica deem um choque ao operador.

**Utilize grampos ou outra forma prática de segurar e apoiar a peça de trabalho numa plataforma estável.** Segurar a peça a ser trabalhada com a mão ou contra o corpo é instável e pode conduzir à perda de controlo.

### Riscos residuais

- Mesmo quando a ferramenta elétrica é usada conforme descrito, não é possível eliminar todos os fatores de risco. Os seguintes perigos podem acontecer, juntamente com o design e construção da ferramenta elétrica:
  - Lesões pulmonares, se não for usada uma máscara eficaz contra o pó.
  - Lesões auditivas, se não for usada uma proteção auditiva eficaz.
  - Problemas de saúde devido à emissão de vibrações, se a ferramenta elétrica for usada durante um período de tempo grande ou não for devidamente manuseada e corretamente mantida.



#### AVISO

Esta máquina cria um campo eletromagnético durante o funcionamento. Este campo pode, nalgumas circunstâncias, interferir com implantes médicos ativos ou passivos. Para reduzir o risco de lesões sérias ou fatais, recomendamos que pessoas com implantes médicos consultem o seu médico e ou fabricante do implante médico antes de utilizar esta máquina.

## 3. Normas de segurança adicionais

- a) **Fixe a peça a ser trabalhada.** Uma peça a ser trabalhada presa num torno

### 3. Normas de segurança adicionais

ou dispositivo de fixação está mais segura do que estando presa manualmente.

b) **Não trabalhe em materiais que contenham amianto.** O amianto é considerado carcinogénico.

c) **Esperre que a ferramenta pare por completo antes de a deixar.** A inserção da ferramenta pode prender e dar origem à perda de controlo da ferramenta eléctrica.

d) **Não use uma ferramenta eléctrica com um fio da alimentação danificado.** Não toque no fio danificado e retire a ficha da tomada quando o fio ficar danificado durante o trabalho. Fios danificados ou presos aumentam o risco de choque eléctrico.

e) **Ligue ferramentas eléctricas que use no exterior através de um circuito com ligação à terra.**

f) **Mantenhas mãos afastadas da área de corte.** Não se coloque por baixo do material a ser cortado. O contacto com a lâmina da serra pode dar origem a lesões.

g) **Oriente a ferramenta contra a peça a ser trabalhada apenas quando estiver ligada.** Caso contrário, há o perigo de ressaltos quando a inserção da ferramenta ficar presa na peça a ser trabalhada.

h) **Enquanto serra, certifique-se de que a sapata da serra articulada 2 fica sempre virada contra a peça a ser trabalhada.** A lâmina da serra pode prender e dar origem à perda de controlo da ferramenta eléctrica.

i) **Após o corte, desligue a ferramenta eléctrica e espere que a lâmina da serra pare por completo antes de a retirar do corte.** Isto evita ressaltos e a ferramenta pode ser largada em segurança.

j) **Use apenas lâminas sem danos e em perfeito estado.** As lâminas dobradas ou rombas podem partir facilmente ou causar um ressalto.

k) **Fixe adequadamente o material a ser cortado. Não suporte a peça a ser trabalhada com as mãos ou pés. Evite tocar em quaisquer objetos ou no chão quando a lâmina da serra estiver em funcionamento.** Existe o perigo de ressalto.

l) **Use detetores adequados para determinar se existem linhas ocultas na área de trabalho, ou contacte a empresa local da respetiva**

### 3. Normas de segurança adicionais

**utilidade para obter ajuda.** O contacto com cabos eléctricos pode dar origem a fogo e choque eléctrico. Danificar um tubo do gás pode causar uma explosão. Quebrar a tubagem da água causará danos de propriedade ou um choque eléctrico.

m) **Após desligar, não trave a lâmina da serra com pressão lateral.** A lâmina da serra pode ficar danificada, partir ou dar origem a um ressalto.

n) **Segure a ferramenta eléctrica apenas através das superfícies isoladas quando efetuar uma operação onde a ferramenta de corte possa entrar em contacto com cabos eléctricos escondidos ou com o seu próprio fio.** O contacto com um cabo “vivo” fará com que as peças de metal expostas da ferramenta eléctrica deem um choque ao operador.

Utilize sempre a ferramenta em condições ambientais secas e temperatura adequada.

### 4. Características técnicas

Modelo	500JS2-65.51
Voltagem nominal/Frequência	220 - 240 V~50 Hz
Potência nominal	500W
Batidas por minuto	0-3000/min
Espessura máxima de corte em aço	6 mm
Espessura máxima de corte em madeira	65 mm
Dimensões da ferramenta (cm)	22X7X19,5 cm
Modelo de trabalho - Valor de emissão da vibração $a(m/s^2)$ :	$a_{h,B}=11.2 m/s^2$
	$a_{h,M}=11.9 m/s^2$
	$K=1.5 m/s^2$
Declaração e verificação dos valores de emissão de ruído dB(A)	$L_{PA}=89dB(A)$ $K_{PA}=5dB(A)$
	$L_{WA}=97dB(A)$ $K_{WA}=5dB(A)$

## 4. Características técnicas

### Informação acerca da vibração

Recomendação para o operador utilizar proteção auditiva.

O(s) valor(es) total(ais) de vibração declarado(s) e o(s) valor(es) de emissão de ruído declarado(s) foram medidos de acordo com um método de ensaio normalizado e podem ser utilizados para comparar uma ferramenta com outra;

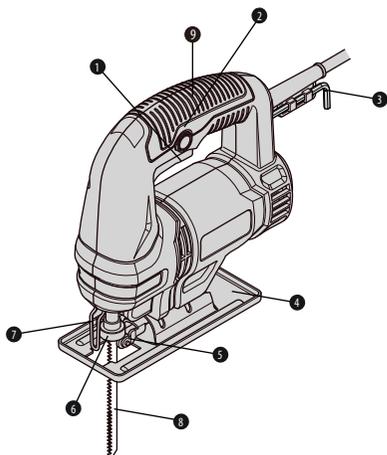
O(s) valor(es) total(ais) de vibração declarado(s) e o(s) valor(es) de emissão de ruído declarado(s) podem também ser utilizados numa avaliação preliminar da exposição.



**AVISO** - As emissões de vibrações e de ruído durante a utilização efetiva da ferramenta elétrica podem diferir dos valores declarados, dependendo da forma como a ferramenta é utilizada, especialmente do tipo de peça a trabalhar; e  
- A necessidade de identificar medidas de segurança para proteger o operador que se baseiem numa estimativa da exposição nas condições reais de utilização (tendo em conta todas as partes do ciclo de funcionamento, tais como os períodos em que a ferramenta está desligada e em que está a funcionar em vazio, para além do tempo de disparo).

## 5. Descrição funcional

Antes de usar a serra tico-tico, familiarize-se com todas as características de funcionamento e requisitos de segurança.



1. Gatilho
2. **Botão de bloqueio**
3. Manga do fio
4. Sapata
5. Suporte da lâmina
6. Alavanca da braçadeira da lâmina
7. Fio de aço de segurança
8. Lâmina
9. Empunhadura

## 6. Funcionamento



**AVISO** Segure sempre a placa da base alinhada com a peça a ser trabalhada. Se não o fizer, pode fazer com que a lâmina se parta, podendo dar origem a lesões sérias.

Avance a ferramenta muito lentamente quando cortar curvas ou em deslocamento. Forçar a ferramenta pode criar inclinações na superfície de corte e a quebra da lâmina.

Ligue a ferramenta sem que a lâmina esteja a contactar com a peça, e espere até que esta atinja a velocidade máxima. De seguida, assente a placa da base na peça a ser trabalhada e mova a ferramenta para a frente ao longo da linha feita anteriormente.

### 1) Corte de imersão e redondo

a) Quando iniciar um corte a partir do centro de uma peça a ser trabalhada, faça um orifício com 12 mm de diâmetro, para garantir que há espaço para a lâmina.

b) Quando cortar curvas apertadas, reduza a velocidade da serra.

Aviso: Não faça a serra avançar ao longo do corte até que entre por completo no material e a placa da base assente por completo na superfície da peça.



**AVISO** Não faça a serra avançar ao longo do corte até que entre por completo no material e a placa da base assente por completo na superfície da peça.

### 2) Cortar metal

a) Quando cortar metais, deverá usar um óleo de arrefecimento/corte adequado.

b) Deite o lubrificante para a lâmina ou peça a ser trabalhada a intervalos regulares durante o corte, de modo a reduzir o desgaste da lâmina.

## 7. Manutenção



**Aviso** Nunca permita que o líquido dos travões, gasolina, produtos à base de petróleo, óleos penetrantes, etc., entrem em contacto com as peças de plástico. Eles contêm químicos que podem danificar, enfraquecer ou destruir a estrutura, comprometendo assim a integridade do duplo isolamento.

### a) **Inspecionar os parafusos de fixação**

Inspecione regularmente todos os parafusos de fixação para se certificar de que estão devidamente apertados. Caso algum dos parafusos fique solto, aperte-o imediatamente. Se não o fizer, pode sofrer lesões sérias.

### b) **Manutenção do motor.**

A bobina do motor é o “coração” da ferramenta elétrica. Tenha o devido cuidado para garantir que a bobina não fica danificada nem molhada com óleo ou água.

### c) **Inspecionar as escovas de carbono**

O motor tem escovas de carbono que são peças consumíveis. Quando uma escova de carbono ficar excessivamente gasta, pode resultar em problemas no motor. Substitua-a por uma peça idêntica quando ela ficar gasta ou perto do limite. Além disso, mantenha também as escovas de carbono limpas e certifique-se de que deslizam livremente no suporte da escova.

### d) **Manutenção do fio da alimentação**

Se for necessária a substituição do **cabo de alimentação**, deve ser efetuada pelo fabricante ou por um de seus representantes, a fim de evitar um risco de segurança. Se um conjunto de escovas extra vier incluído na embalagem, este serve para substituição. A verificação e substituição das escovas só deverá ser efetuada por um técnico de reparação qualificado usando peças idênticas, para garantir a integridade do duplo isolamento. Para garantir a segurança dos nossos clientes, recomendamos fortemente que não sejam os utilizadores a verificar e alterar as escovas.

Com uma utilização normal, as escovas de carbono duram mais do que os 90 dias

## 7. Manutenção

do período da garantia. Assim, não abra a estrutura nesses 90 dias após a compra para verificar as escovas, ou a garantia do fabricante é anulada. Por favor, consulte a secção da garantia, caso tenha de devolver o aparelho.



**Leia a secção “AVISO” ou a secção anterior relativa à verificação e substituição da LÂMINA DA SERRA.**

1. Substitua a lâmina da serra de acordo com o material a ser cortado, mal os dentes fiquem rombos e deixe de ser possível fazer um corte adequado.
2. Limpe o aparelho após terminar de serrar.
3. Retire qualquer sujidade (como serradura). Se necessário, limpe o fixador da lâmina da serra com uma escova, ou use ar comprimido.

## 8. Resolução De Problemas

Problema	Possíveis Causas	Solução
O produto não começa a funcionar.	Não está ligado à alimentação.	Ligue à alimentação.
	O fio da alimentação ou ficha está danificado(a).	Leve o produto a um electricista especializado.
	Outro defeito elétrico no aparelho.	Leve o produto a um electricista especializado.
O produto não atinge a potência máxima.	A extensão não é a adequada para ser utilizada com este produto.	Use uma extensão adequada.
	A fonte de alimentação (ex: O gerador) tem uma voltagem muito baixa.	Ligue a outra fonte de alimentação.
	Os orifícios de ventilação do ar estão bloqueados.	Limpe os orifícios de ventilação do ar.
Resultado insatisfatório.	Lâmina gasta.	Substitua por uma nova.

## 9. Eliminação e reciclagem



Significado do sinal do caixote do lixo com uma cruz por cima:  
Não elimine aparelhos elétricos juntamente com o lixo doméstico comum. Utilize sistemas de recolha em separado para este tipo de produtos. Contacte as autoridades locais para obter mais informações em relação aos sistemas de recolha disponíveis. Se os aparelhos elétricos forem deitados para aterros ou lixeiras, podem derramar substâncias tóxicas para a terra, entrando na água e depois na cadeia alimentar, causando danos na sua saúde e no seu bem-estar.

## 10. Garantia

- a) Os produtos da DEXTER foram criados de acordo com as normas de qualidade mais elevadas para os produtos do mercado de consumo.
- b) A serra tico-tico (Modelo nº 500JS2-65.51) está abrangida por uma garantia de 5 anos a partir da data de compra. Esta garantia abrange todos os defeitos de material ou de fabrico.
- c) No caso de falha, consulte primeiro a página de resolução de problemas (problemas e soluções) na brochura. Se o problema persistir, contacte o seu revendedor.
- d) A sua loja não deverá poupar esforços para resolver o problema.
- e) As reparações ou substituição de peças não vão para além do período original da garantia.
- f) Falhas provenientes do desgaste ou utilização inadequada da ferramenta não são abrangidas pela garantia. Isto inclui, entre outros, interruptores, disjuntor de segurança e motores, no caso de desgaste.
- g) Tenha em conta que existem termos especiais da garantia para alguns países.
- h) No caso de dúvida, contacte o seu revendedor.
- i) Para queixas abrangidas pela garantia, é necessário o seguinte:
  - Fornecer uma prova de compra.
  - Não tenham sido feitas reparações e/ou substituições de peças por terceiros.
  - O problema não pode ser uma questão de desgaste normal.

## 10. Garantia

- A manutenção necessária e trabalhos de reparação têm de ser efetuados corretamente.
  - Não pode haver deterioração como resultado de uma configuração incorreta do carburador.
  - Não pode forçar, manusear incorretamente, usar de modo não autorizado nem ter acidentes.
  - Não pode haver deterioração devido ao sobreaquecimento por obstruções do bloco de ventilação.
  - Não pode ter sido efetuado qualquer trabalho por uma pessoa sem qualificações nem reparações incorretas.
  - A ferramenta/bateria/carregador não podem ter sido desmontados ou abertos.
  - A ferramenta/bateria/carregador nunca foram expostos a ambientes húmidos (mofo, chuva ou colocados dentro de água...).
  - Não foram usadas peças incorretas, peças que não tenham sido fabricadas pela DEXTER, e estas não podem ser a causa da deterioração.
  - A ferramenta não pode ter sido usada incorretamente (sobrecarga da ferramenta ou utilização de acessórios não aprovados).
  - Não haja danos causados por influências externas ou corpos estranhos, como areia ou pedras.
  - Não haja danos devido à não conformidade com as recomendações de segurança ou instruções de utilização.
- j) O produto tem de ser usado de um modo normal e não a nível profissional.
- k) Assim, esta garantia não abrange produtos usados por empresas de jardinagem, autoridades locais, nem por empresas que aluguem ou emprestem equipamento.

# Simboli



Attention danger.



Symbole de la circulation du produit sur le marché de l'union douanière des États membres.



En conformité avec les normes réglementaires de sécurité des directives européennes.



Pour réduire les risques de blessures, l'utilisateur doit lire et comprendre le mode d'emploi avant d'utiliser ce produit.



Portez des protections auditives. L'exposition au bruit peut provoquer une perte d'acuité auditive.



Portez des lunettes de protection.



Portez une protection respiratoire.



Portez des chaussures de sécurité.



Portez des gants protecteurs.



Les appareils électriques ou électroniques défectueux ou usagés doivent être déposés dans des centres de recyclage appropriés.



Outil de classe II – Double isolation – Ne nécessite pas de fiche avec mise à la terre.



Marchio di conformità del prodotto alle normative tecniche ucraine applicabili.

# Indice

1. Destinazione d'uso
2. Avvertenze di sicurezza comuni a tutti gli utensili elettrici
3. Avvertenze di sicurezza aggiuntive
4. Specifiche tecniche
5. Descrizione delle parti
6. Utilizzo
7. Manutenzione
8. Risoluzione dei problemi
9. Smaltimento e riciclaggio
10. Garanzia

## 1. Destinazione d'uso

Questo apparecchio è destinato al taglio di legno, metallo e plastica. È adatto per eseguire tagli dritti o curvi.

## 2. Avvertenze di sicurezza comuni a tutti gli utensili elettrici



**AVVERTENZA** Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo elettroutensile.

Il mancato rispetto delle istruzioni sotto riportate comporta il rischio di scossa elettrica, incendio e/o gravi infortuni.

**Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per futuro riferimento.**

Il termine "utensile elettrico" utilizzato nelle avvertenze indica un utensile elettrico alimentato tramite rete elettrica (con cavo) o batterie (senza cavo).

### 1) Sicurezza dell'area di lavoro

- a) **L'area di lavoro deve essere pulita e ben illuminata.** Il disordine e la scarsa illuminazione favoriscono gli incidenti.
- b) **Non usare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici creano scintille che possono incendiare polveri o fumi.
- c) **Durante l'uso dell'utensile elettrico, tenere a distanza i bambini e le persone presenti.** Le distrazioni possono far perdere il controllo dell'apparecchio.

### 2) Sicurezza elettrica

- a) **Le spine degli utensili elettrici devono essere adatte al tipo di presa. Non modificare la spina in alcun modo. Non usare adattatori con gli utensili elettrici dotati di messa a terra (collegati a massa).** L'uso di spine originali corrispondenti al tipo di presa riduce il rischio di scossa

## 2. Avvertenze di sicurezza comuni a tutti gli utensili elettrici

elettrica.

b) **Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra come tubi, radiatori, fornelli elettrici e frigoriferi.** Il rischio di scossa elettrica aumenta se il proprio corpo è collegato a terra.

c) **Non esporre gli utensili elettrici a pioggia o umidità.** L'infiltrazione di acqua all'interno di un utensile elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.

d) **Non utilizzare il cavo in modo improprio. Non usare il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico dalla presa di corrente. Tenere il cavo al riparo da calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento.** La presenza di cavi danneggiati o aggrovigliati aumenta il rischio di scossa elettrica.

e) **Durante l'uso di un utensile elettrico all'aperto, utilizzare una prolunga idonea per usi esterni.** L'uso di un cavo idoneo riduce il rischio di scossa elettrica.

f) **Se è necessario lavorare in un luogo umido, utilizzare un circuito elettrico dotato di interruttore differenziale (RCD).** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

### 3) Sicurezza personale

a) **Durante l'uso di un utensile elettrico, prestare sempre la massima attenzione e utilizzare il buon senso. Non usare un utensile elettrico se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.** Anche un solo momento di disattenzione durante l'uso dell'utensile elettrico comporta il rischio di lesioni gravi.

b) **Indossare attrezzatura di protezione. Indossare sempre occhiali di protezione.** I dispositivi di protezione individuali come maschere antipolvere, calzature antiscivolo, caschi e cuffie per le orecchie, se utilizzati quando le circostanze lo richiedono, riducono il rischio di infortuni.

c) **Prevenire l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spegnimento prima di sollevare, trasportare o colle-**

## 2. Avvertenze di sicurezza comuni a tutti gli utensili elettrici

**gare l'utensile elettrico alla presa di corrente e/o alla batteria.** Per ridurre il rischio di incidenti, non trasportare gli utensili elettrici tenendo le dita sull'interruttore e non collegarli alla presa di corrente se l'interruttore è in posizione di accensione.

d) **Rimuovere eventuali chiavi di regolazione o avvitalamento prima di accendere l'utensile elettrico.** Una chiave di serraggio rimasta inserita in un elemento mobile dell'utensile elettrico può provocare infortuni.

e) **Non sbilanciarsi o sporgersi. Mantenere sempre un buon equilibrio evitando posizioni instabili.** Ciò assicura un miglior controllo dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.

f) **Vestirsi in modo adeguato. Non indossare indumenti ampi o gioielli. Tenere capelli e indumenti lontani dalle parti in movimento.** Indumenti ampi, gioielli e capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.

g) **Se sono disponibili dei dispositivi per l'estrazione e la raccolta delle polveri, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.** L'uso di tali dispositivi può ridurre i rischi derivanti dalla polvere.

h) **Non lasciare che la familiarità con l'apparecchio (derivata da un uso frequente) abbassi il livello di attenzione.** Anche una minima distrazione può causare gravi infortuni.

### 4) Uso e manutenzione dell'utensile elettrico

a) **Non forzare l'utensile elettrico. Utilizzare l'utensile più adatto al lavoro da svolgere.** L'utensile elettrico è più sicuro ed efficace se utilizzato alla velocità per la quale è stato progettato.

b) **Non usare l'utensile elettrico se l'interruttore non funziona correttamente** Gli utensili elettrici che non possono essere accesi e spenti correttamente sono pericolosi e devono essere riparati.

c) **Rimuovere il gruppo batteria, se removibile, e/o scollegare l'utensile elettrico dalla rete elettrica prima di regolarlo, riporlo o sostituire gli accessori.** Tali misure preventive riducono il rischio di avvio

## 2. Avvertenze di sicurezza comuni a tutti gli utensili elettrici

accidentale dell'utensile elettrico.

d) **Riporre gli utensili elettrici fuori dalla portata dei bambini e non permetterne l'uso a persone che non hanno familiarità con l'apparecchio o con queste istruzioni.** Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone non competenti.

e) **Mantenere gli utensili elettrici e gli accessori in buono stato. Verificare che le parti mobili non siano disallineate o inceppate, che i componenti non siano danneggiati e che non siano presenti altri problemi che potrebbero pregiudicare il corretto funzionamento dell'utensile elettrico. Se l'utensile elettrico è danneggiato, farlo riparare prima di utilizzarlo nuovamente.** Molti incidenti sono provocati da utensili elettrici in cattive condizioni.

f) **Mantenere gli utensili di taglio puliti e affilati.** Gli utensili di taglio mantenuti puliti e affilati hanno meno probabilità di subire malfunzionamenti e sono più facili da controllare.

g) **Usare l'utensile elettrico, gli accessori, le punte ecc. conformemente a queste istruzioni, tenendo conto delle condizioni dell'area di lavoro e del tipo di lavoro da svolgere.** L'uso dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle per cui è progettato può comportare situazioni di pericolo.

h) **Tenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio o grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non garantiscono l'uso sicuro e il controllo dell'utensile in situazioni impreviste.

### 5) Riparazioni

a) **Affidare la riparazione dell'utensile elettrico a tecnici qualificati usando esclusivamente parti di ricambio identiche.** Ciò salvaguarderà la sicurezza dell'utensile elettrico.

6) **Avvertenze di sicurezza specifiche per tutti i tipi di seghe universali.**

**Tenere l'utensile elettrico esclusivamente tramite le impugnature**

## 2. Avvertenze di sicurezza comuni a tutti gli utensili elettrici

**isolanti durante le operazioni in cui l'accessorio di taglio può entrare a contatto con cavi elettrici nascosti o con il cavo di alimentazione.** Se l'accessorio di taglio tocca un cavo elettrificato può trasmettere la corrente alle parti metalliche dell'utensile, esponendo l'operatore al rischio di scossa elettrica.

**Usare morse o altri dispositivi adatti per fissare e supportare il pezzo in lavorazione a una piattaforma stabile.** Non tenere mai il pezzo da lavorare con le mani o contro il proprio corpo perché lo rende instabile e comporta il rischio di perdita di controllo.

### Rischi residui

● Anche si utilizza correttamente l'apparecchio, permangono alcuni rischi residui che non possono essere evitati. Sussistono i seguenti rischi, dovuti alla costruzione e progettazione dell'apparecchio:

- danni ai polmoni, se non si indossa una maschera antipolvere;
- danni all'udito se non si indossa un dispositivo di protezione per le orecchie;
- danni alla salute dovuti alle vibrazioni, se si utilizza l'utensile per un lungo periodo oppure se il prodotto non viene impugnato correttamente o sottoposto a regolare manutenzione.



### AVVERTENZA

Durante il funzionamento, questo apparecchio genera un campo elettromagnetico. Tale campo, in alcune circostanze, può interferire con impianti medici passivi o attivi. Per ridurre il rischio di infortuni gravi o mortali, si raccomanda alle persone portatrici di impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto prima di utilizzare l'apparecchio.

### 3. Avvertenze di sicurezza aggiuntive

- a) **Fissare il pezzo in lavorazione.** Un pezzo fissato con appositi dispositivi o una morsa è bloccato più saldamente.
- b) **Non lavorare materiali contenenti amianto.** L'amianto è una sostanza cancerogena.
- c) **Attendere che l'apparecchio si arresti completamente prima di appoggiarlo.** L'accessorio può incepparsi e causare la perdita di controllo sull'utensile.
- d) **Non usare l'utensile elettrico se il cavo di alimentazione danneggiato.** Non toccare il cavo danneggiato e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente se subisce danni durante l'uso dell'apparecchio. Cavi danneggiati aumentano il rischio di scossa elettrica.
- e) **Collegare gli utensili elettrici usati all'aperto a un circuito dotato di messa a terra.**
- f) **Tenere le mani distanti dall'area di taglio.** Non sporgersi sotto il materiale da tagliare. Il contatto con la lama comporta il rischio di lesioni.
- g) **Applicare l'utensile sul pezzo in lavorazione solo quando è acceso** per evitare il rischio di contraccolpo se l'utensile si inceppa nel pezzo in lavorazione.
- h) **Durante il taglio, assicurarsi che la piastra pivotante dell'apparecchio sia sempre a contatto con il pezzo in lavorazione.** La lama può incunearsi e causare la perdita di controllo sull'utensile.
- i) **Al termine del taglio, spegnere l'utensile elettrico e attendere che la lama si sia arrestata completamente prima di estrarla da taglio.** Ciò evita il rischio di contraccolpo e permette di appoggiare l'utensile in sicurezza.
- j) **Usare esclusivamente lame non danneggiate e in perfette condizioni.** Lame smussate o piegate possono rompersi o causare contraccolpi.
- k) **Fissare adeguatamente il materiale da tagliare. Non sostenere il pezzo in lavorazione con le mani o i piedi. Non toccare oggetti o il pavimento mentre l'utensile è in funzione.** Rischio di contraccolpo.

### 3. Avvertenze di sicurezza aggiuntive

l) **Rilevare l'eventuale presenza di cavi elettrici o tubature nascosti nell'area di lavoro con appositi rilevatori o contattando le relative società responsabili.** Il contatto con cavi elettrici comporta il rischio di incendio e scossa elettrica. Il danneggiamento di tubi del gas comporta il rischio di esplosione. La rottura di un tubo dell'acqua comporta il rischio di danni materiali o scossa elettrica.

m) **Dopo aver spento l'utensile, non "frenare" la lama applicando una pressione laterale su di essa.** La lama può subire danni, rompersi o causare contraccolpi.

n) **Tenere l'utensile elettrico esclusivamente tramite le impugnature isolanti durante le operazioni in cui l'accessorio di taglio può entrare a contatto con cavi elettrici nascosti o con il cavo di alimentazione.** Il contatto con un cavo elettrificato può trasmettere la corrente alle parti metalliche dell'utensile, esponendo l'operatore al rischio di scossa elettrica.

Utilizzare sempre lo strumento in condizioni ambientali asciutte e a una temperatura adeguata.

### 4. Specifiche tecniche

Modello	500JS2-65.51
Tensione nominale/frequenza	220 - 240 V~50 Hz
Potenza nominale	500W
Colpi al minuto	0-3000/min
Profondità di taglio max. nell'acciaio	6 mm
Profondità di taglio max. nel legno	65 mm
Dimensioni dell'apparecchio (cm)	22X7X19,5 cm

## 4. Specifiche tecniche

Valore di emissione delle vibrazioni a ( $m/s^2$ )	$a_{h,B}=11.2 m/s^2$
	$a_{h,M}=11.9 m/s^2$
	$K=1.5 m/s^2$
Dichiarazione e verifica dei valori di emissione del rumore db(A)	$L_{PA}=89dB(A)$ $K_{PA}=5dB(A)$
	$L_{WA}=97dB(A)$ $K_{WA}=5dB(A)$

### Informazioni sulle vibrazioni

Raccomandazione all'operatore di indossare protezioni per l'udito.

Il(i) valore(i) totale(i) dichiarato(i) relativamente alla vibrazione sono stati misurati conformemente a un metodo di verifica standard e possono essere utilizzati per effettuare un confronto tra utensili; il(i) valore(i) totale(i) dichiarato(i) relativamente alla vibrazione e il(i) valore(i) di emissione acustica possono essere utilizzati anche per una valutazione preliminare dell'esposizione.



#### AVVERTENZA

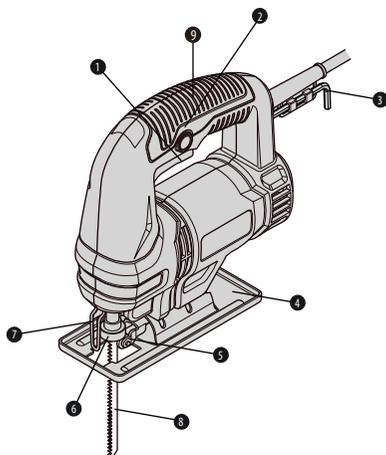
– Le vibrazioni e le emissioni acustiche durante l'uso effettivo dell'elettro utensile possono differire dai valori dichiarati a seconda delle modalità di utilizzo dell'utensile stesso e, in particolare, del tipo di pezzo in lavorazione, nonché

– Della necessità di adottare adeguate misure di sicurezza per proteggere l'operatore in base alla stima dell'esposizione nelle effettive condizioni di utilizzo (tenendo in considerazione tutte le fasi del ciclo operativo, quali tempi di arresto, di funzionamento in folle e di avvio).

## 5. Descrizione dei componenti

**Prima di usare il seghetto alternativo, familiarizzarsi con tutte le funzioni operative e le norme di sicurezza.**

## 5. Descrizione dei componenti



1. Interruttore a grilletto
2. Pulsante di bloccaggio
3. Manicotto del cavo
4. Piastra
5. Supporto della lama
6. Leva dell'attacco della lama
7. Filo in acciaio di sicurezza
8. Lama
9. Manico

## 6. Utilizzo



**AVVERTENZA** Posizionare la piastra a filo con il pezzo in lavorazione. In caso contrario la lama potrebbe rompersi, con il rischio di lesioni gravi.

Spostare l'apparecchio in avanti molto lentamente durante i tagli curvi. Non forzare l'apparecchio per evitare di danneggiare la superficie del materiale o rompere la lama.

Avviare l'apparecchio quando non è a contatto con il materiale e attendere che la lama raggiunga la massima velocità. Quindi appoggiare la piastra sul pezzo in lavorazione e spostare delicatamente l'apparecchio in avanti lungo la linea di taglio contrassegnata in precedenza.

### 1) Taglio a tasca e rotondo

- a) Se è necessario tagliare partendo dal centro del pezzo in lavorazione, praticare un foro di 12 mm di diametro per fornire sufficiente spazio alla lama.
- b) Per il taglio di curve strette, ridurre la velocità della lama.

### 2) Taglio di metallo

## 6. Utilizzo

- a) Per il taglio di metallo è necessario utilizzare dell'apposito lubrorefrigerante.
- b) Applicare il lubrificante sulla lama o sul pezzo in lavorazione a intervalli regolari durante il taglio per ridurre l'usura della lama.

## 7. Manutenzione



### AVVERTENZA

Impedire il contatto di liquido per freni, benzina, prodotti a base di petrolio, oli penetranti, ecc. con le parti in plastica. Tali sostanze contengono prodotti chimici che possono danneggiare, indebolire o distruggere l'involucro dell'apparecchio, compromettendo il doppio isolamento.

### a) **Controllo delle viti di fissaggio**

Ispezionare periodicamente tutte le viti di fissaggio e verificare che siano serrate correttamente. Se una vite è allentata, serrarla immediatamente per evitare il rischio di lesioni gravi.

### b) **Manutenzione del motore**

L'unità motore è il cuore di questo apparecchio. Fare attenzione a non danneggiare e non bagnare gli avvolgimenti con olio o acqua.

### c) **Ispezione delle spazzole di carbone**

Il motore utilizza spazzole di carbone soggette a usura. Per evitare malfunzionamenti del motore, sostituire le spazzole di carbone con parti di ricambio identiche quando sono eccessivamente usurate. Inoltre, mantenere pulite le spazzole di carbone e verificare che scorrano liberamente all'interno dei rispettivi supporti.

### d) **Manutenzione del cavo di alimentazione**

Qualora fosse necessario sostituire il cavo di alimentazione, l'intervento dovrà essere eseguito dal produttore o da un suo rappresentante al fine di evitare rischi per la sicurezza.

## 7. Manutenzione

L'ispezione e la sostituzione delle spazzole devono essere effettuate esclusivamente da un tecnico qualificato usando parti di ricambio identiche per assicurare l'integrità del doppio isolamento. Per motivi di sicurezza, si sconsiglia ai consumatori di ispezionare e sostituire le spazzole da soli.

In condizioni di utilizzo normali, le spazzole di carbone durano più del periodo di garanzia di 90 giorni. Pertanto, non aprire l'involucro dell'apparecchio entro 90 giorni dalla data di acquisto per ispezionare le spazzole; in caso contrario la garanzia non sarà più valida. Consultare la sezione "Garanzia" se è necessario effettuare un reso.



**Leggere le AVVERTENZE o la sezione relativa all'ispezione e alla sostituzione della LAMA.**

1. Sostituire la lama in base al materiale da tagliare non appena i denti sono smussati e impediscono di effettuare un taglio corretto.
2. Pulire l'apparecchio al termine del taglio.
3. Rimuovere la sporcizia (ad es. la segatura). Se necessario, pulire il supporto della lama con una spazzola o dell'aria compressa.

## 8. Risoluzione Dei Problemi

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'apparecchio non si avvia.	L'apparecchio non è collegato all'alimentazione.	Collegare l'apparecchio all'alimentazione.
	Il cavo di alimentazione o la spina sono difettosi.	Fare controllare l'apparecchio da un elettricista.
	Altri problemi elettrici dell'apparecchio.	Fare controllare l'apparecchio da un elettricista.
L'apparecchio non raggiunge la piena potenza.	La prolunga elettrica non è adatta all'uso con questo apparecchio.	Utilizzare una prolunga adatta.
	La tensione della fonte di alimentazione (ad es. il generatore) è insufficiente.	Collegare l'apparecchio a un'altra fonte di alimentazione.
	Le aperture di ventilazione sono ostruite.	Pulire le aperture di ventilazione.
Risultati insoddisfacenti.	La lama è usurata.	Sostituirla con una lama nuova.

## 9. Smaltimento e riciclaggio



Significato del cassonetto barrato

Non smaltire gli apparecchi elettrici insieme ai rifiuti indifferenziati, ma portarli presso gli appositi punti di raccolta. Rivolgersi alle autorità locali per informazioni sui sistemi di raccolta disponibili. Se gli apparecchi elettrici vengono smaltiti nelle discariche, le sostanze pericolose possono infiltrarsi nelle falde acquifere e contaminare la catena alimentare, con effetti dannosi sulla salute e il benessere.

## 10. Garanzia

- a) I prodotti DEXTER sono progettati con i più alti standard di qualità per i prodotti rivolti al grande pubblico.
- b) Questo seghetto alternativo (modello n.500JS2-65.51) è coperto da una garanzia di 5 anni a partire dalla data di acquisto. La garanzia copre ogni difetto di materiali o fabbricazione.
- c) In caso di guasto, consultare per prima cosa la sezione Risoluzione dei problemi (problemi e soluzioni) del manuale; se il problema persiste, rivolgersi al punto vendita più vicino.
- d) Il punto vendita si impegnerà al massimo per risolvere il problema.
- e) Eventuali riparazioni e sostituzioni dei componenti non estendono la durata della garanzia originale.
- f) I guasti dovuti alla normale usura o causati da un uso improprio del prodotto non sono coperti dalla garanzia. La normale usura degli interruttori, degli interruttori di circuito di sicurezza e del motore non sono coperti dalla garanzia.
- g) Tenere presente che in alcuni Paesi sono in vigore specifici termini di garanzia.
- h) In caso di dubbio, rivolgersi al proprio punto vendita.
- i) Per inoltrare una richiesta di intervento in garanzia, è necessario:
  - fornire una prova di acquisto;
  - che non siano essere state effettuate riparazioni/sostituzioni da parte di terzi;

## 10. Garanzia

- che il problema non sia dovuto alla normale usura;
  - che le operazioni di manutenzione ordinaria siano state effettuate correttamente;
  - che l'apparecchio non abbia subito danni dovuti a un'impostazione scorretta del carburatore;
  - che l'apparecchio non sia stato forzato, maneggiato in modo improprio, utilizzato senza autorizzazione e che non abbia subito incidenti;
  - che l'apparecchio non abbia subito danni dovuti a surriscaldamento causato dall'ostruzione del blocco di ventilazione;
  - che non siano state effettuate riparazioni da parte di persone non qualificate o riparazioni errate;
  - che l'apparecchio, la batteria o il caricabatteria non siano mai stati disassemblati o aperti;
  - che l'apparecchio, la batteria o il caricabatteria non siano mai stati in un ambiente umido (rugiada, pioggia, immersione in acqua...);
  - che non siano state utilizzate parti scorrette o non fabbricate da DEXTER, se queste hanno causato il problema;
  - che l'apparecchio non sia stato usato in modo improprio (sovraccarico utilizzo di accessori non autorizzati);
  - che i danni non siano dovuti a cause esterne o corpi estranei come sabbia o sassi;
  - che i danni non siano dovuti al mancato rispetto delle avvertenze e delle istruzioni.
- j) Il prodotto deve essere utilizzato in circostanze d'uso normale e in ambito non professionale.
- k) Pertanto, la garanzia non copre prodotti utilizzati da imprese di giardinaggio, autorità locali o società che offrono il noleggio a pagamento o gratuito dell'apparecchio.

# Symboli



Uwaga niebezpieczeństwo.



Znak dopuszczenia produktu do obrotu na rynkach państw Unii Celnej.



Spełnia najważniejsze obowiązujące normy bezpieczeństwa wprowadzone dyrektywami WE.



Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, prosimy przeczytać ze zrozumieniem całość niniejszej instrukcji przed użyciem urządzenia.



Należy zakładać ochronniki słuchu. Hałas może spowodować utratę słuchu.



Noś okulary ochronne.



Noś środki ochrony dróg oddechowych.



Noś obuwie ochronne.



Noś rękawice ochronne.



Uszkodzone i/lub wyeksploatowane urządzenie elektryczne lub elektroniczne musi zostać oddane do odpowiedniego punktu recyklingu.



Urządzenie klasy II – podwójna izolacja – wtyczka z bolcem nie jest konieczna.



Znak zgodności potwierdzający, że produkt spełnia stosowne ukraińskie przepisy techniczne.

## Spis treści

1. Przeznaczenie
2. Ogólne ostrzeżenie dotyczące elektronarzędzi
3. Dodatkowe zalecenia bezpieczeństwa
4. Specyfikacja techniczna
5. Description pratique
6. Użytkowanie
7. Konserwacja
8. Rozwiązywanie problemów
9. Utylizacja i recykling
10. Gwarancja

# 1. Przeznaczenie

Urządzenie jest przeznaczone do piłowania drewna, metalu i tworzyw sztucznych. Nadaje się do cięcia w linii prostej i po łuku.

# 2. Ogólne ostrzeżenie dotyczące elektronarzędzi

 **OSTRZEŻENIE** Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami i specyfikacjami dołączonymi do tego elektronarzędzia. Niestosowanie się do wszystkich podanych niżej instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

**Prosimy zachować na przyszłość wszystkie ostrzeżenia i instrukcje.**

Termin „elektonarzędzie” występujący w ostrzeżeniach dotyczy narzędzia elektrycznego o zasilaniu sieciowym (przewodowego) lub akumulatorowym (bezprzewodowego).

## 1) Bezpieczeństwo w miejscu pracy

a) **W miejscu pracy należy dbać o czystość i dobre oświetlenie.**

Bałagan i złe oświetlenie sprzyjają wypadkom.

b) **Nie należy używać elektronarzędzi w miejscach zagrożonych wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłu.**

Elektonarzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić opary lub pył.

c) **W czasie pracy elektronarzędzie należy trzymać z dala od dzieci i osób postronnych.** Chwila nieuwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

## 2) Bezpieczeństwo elektryczne

a) **Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazdka. Nigdy w jakikolwiek sposób nie należy przerabiać wtyczki. Do elektronarzędzi wymagających uziemienia nie należy używać prze-**

## 2. Ogólne ostrzeżenie dotyczące elektrona- -rzędzi

**jęciówek.** Oryginalne wtyczki i pasujące do nich gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.

b) **Należy unikać dotykania ciałem powierzchni uziemionych, takich jak np. rury, kaloryfery, kuchenki i lodówki.** Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem.

c) **Elektronarzędzia należy chronić przed deszczem i wilgocią.** Woda dostająca się do środka elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.

d) **Nie należy nadwyręzać przewodu. Nigdy nie wolno używać przewodu do noszenia lub ciągnięcia elektronarzędzia; nie należy chwycić za przewód, aby wyjąć wtyczkę z kontaktu. Przewód należy chronić przed gorącem, olejem, ostrymi krawędziami i poruszającymi się częściami.** Zaplątane lub uszkodzone przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.

e) **Podczas używania elektronarzędzia na dworku należy stosować przedłużacz nadający się do używania na dworku.** Używanie przewodu przeznaczonego do stosowania na dworku zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

f) **Jeżeli użycie elektronarzędzia w miejscu o dużej wilgotności jest nieuniknione, należy stosować zasilanie zabezpieczone wyłącznikiem różnicowoprądowym.** Używanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

### 3) Bezpieczeństwo osobiste

a) **Podczas pracy narzędziem należy zachowywać czujność, patrzeć, co się robi i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie należy używać elektronarzędzia, gdy użytkownik jest zmęczony, pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi w czasie posługiwania się elektronarzędziami może spowodować poważne obrażenia.

b) **Należy używać środków ochrony osobistej. Należy nosić okulary ochronne.** Stosowanie w odpowiednich warunkach sprzętu ochronnego

## 2. Ogólne ostrzeżenie dotyczące elektrona- rzędzi

takiego jak np. maska przeciwpyłowa, buty z podeszwami antypoślizgowymi, kask lub nauszники ochronne zmniejszy ewentualne obrażenia.

c) **Nie należy dopuszczać do przypadkowego włączenia. Należy pilnować, aby przed podłączeniem narzędzia do zasilania i/lub baterii akumulatorowej oraz przed podniesieniem i przenoszeniem przełącznik był ustawiony w pozycji „wyłączone”.** Trzymanie palca na przełączniku włączającym w czasie przenoszenia elektrona-  
rzędzi lub podłącza-  
nie ich do zasilania, gdy przełącznik ustawiony jest w pozycji „włączone”, może doprowadzić do wypadku.

d) **Przed włączeniem elektrona-  
rzędzia należy usunąć wszystkie klucze regulacyjne i inne narzędzia.** Klucz zaczepiony o obracającą się część narzędzia elektrycznego może spowodować obrażenia.

e) **Nie należy sięgać za daleko. Zawsze należy dbać o utrzymanie równowagi i pewne podparcie nóg.** W nieprzewidzianych sytuacjach zapewnia to lepszą kontrolę nad narzędziem.

f) **Należy nosić odpowiednią odzież. Nie powinno się nosić luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy i odzież należy trzymać w bezpiecznej odległości od poruszających się części.** Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zaczepić się o poruszające się części.

g) **Jeżeli urządzenia są przystosowane do podłączania do odsysacza pyłu i urządzenia zbierającego, należy dopilnować, aby systemy te były podłączone i właściwie stosowane.** Używanie systemów służących do pochłaniania pyłu może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.

h) **Nie wolno dopuścić do tego, aby poczucie znajomości narzędzia wynikające z jego częstego używania doprowadziło do lekceważenia i ignorowania zasad bezpieczeństwa.** Jedno lekkomyślne działanie może w ułamku sekundy doprowadzić do ciężkich urazów.

### 4) Używanie i konserwowanie elektrona- rzędzi

a) **Elektrona-  
rzędzia nie należy forsować. Należy używać narzędzia dostosowanego do wykonywanej pracy.** Odpowiednie elektrona-  
rzędzie

## 2. Ogólne ostrzeżenie dotyczące elektronarzędzi

wykona pracę lepiej i bezpieczniej, gdy pozwoli mu się pracować z prędkością/obrotami do jakich zostało zaprojektowane.

b) **Nie należy używać elektronarzędzia, jeżeli przełącznik nie włącza go lub nie wyłącza.** Każde elektronarzędzie, którego nie da się kontrolować przełącznikiem, jest potencjalnie niebezpieczne i wymaga naprawy.

c) **Przed przystąpieniem do regulacji elektronarzędzia oraz przed wymianą akcesoriów lub odłożeniem narzędzia na miejsce, należy odłączyć je od zasilania i/lub wyjąć akumulator.** Tego typu zapobiegawcze środki ostrożności zmniejszają ryzyko przypadkowego włączenia się elektronarzędzia.

d) **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Osobom, które nie znają narzędzia lub nie zapoznały się z instrukcją nie należy pozwalać go używać.** W rękach nieprzeszkolonych użytkowników elektronarzędzia mogą stanowić zagrożenie.

e) **Elektonarzędzia i akcesoria należy utrzymywać w dobrym stanie. Należy kontrolować, czy części ruchome nie są odchylone od osi, nie zacinają się i nie są pęknięte lub uszkodzone w inny sposób, który mógłby wpłynąć na działanie elektronarzędzia. W razie uszkodzenia, przed użyciem należy oddać narzędzie do naprawy.** Wiele wypadków wynika ze złej konserwacji narzędzi.

f) **Narzędzia tnące muszą być dobrze naostrzone i czyste.** Odpowiednio utrzymane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi są mniej narażone na zakleszczanie się i łatwiej jest je kontrolować.

g) **Elektonarzędzi, akcesoriów, wiertel, bitów, itp. należy używać zgodnie z niniejszą instrukcją, z uwzględnieniem warunków i rodzaju wykonywanej pracy.** Korzystanie z narzędzi niezgodnie z przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

h) **Należy dbać o to, aby uchwyty były suche, czyste i niezaplami-one olejem lub smarem.** Śliskie uchwyty nie pozwalają w bezpieczny

FR

ES

PT

IT

PL

UA

RO

GR

EN

## 2. Ogólne ostrzeżenie dotyczące elektronarzędzi

sposób kontrolować narzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.

### 5) Serwisowanie

a) **Serwisowanie elektronarzędzia należy powierzyć wykwalifikowanemu technikowi, a do naprawy używać wyłącznie części zamiennych identycznych z oryginalnymi.** Zapewni to bezpieczeństwo eksploatacji elektronarzędzia.

### 6) Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa pił szablowych

**W czasie prac, w trakcie których narzędzie tnące może natrafić na ukryty przewód elektryczny lub własny przewód zasilający, elektronarzędzie należy trzymać za izolowane uchwyty.** Dotknięcie końcówką tnącą przewodu pod napięciem może spowodować, że przez nieizolowane elementy metalowe narzędzia popłynie prąd, co grozi operatorowi porażeniem.

**Należy używać zacisków lub znaleźć inny praktyczny sposób przytrzymywania i podpierania obrabianego elementu na stabilnym podłożu.** Trzymanie obrabianego elementu ręką lub przy ciele nie zapewnia stabilności i może doprowadzić do utraty kontroli.

### Ryzyka resztkowe

- Nawet gdy elektronarzędzie jest używane zgodnie z zaleceniami, nie jest możliwe całkowite wyeliminowanie wszystkich czynników ryzyka. Z uwagi na konstrukcję i własności elektronarzędzia, wystąpić mogą następujące zagrożenia:
  - Schorzenia płuc, w przypadku niezakładania maski przeciwpyłowej.
  - Uszkodzenie słuchu w przypadku kiedy nie stosowano skutecznej ochrony słuchu.
  - Schorzenia będące następstwem emisji drgań, w przypadkach, gdy elektronarzędzie jest używane przez dłuższy czas lub nie jest odpowiednio wykorzystywane i właściwie konserwowane.

## 2. Ogólne ostrzeżenie dotyczące elektrona- -rzędzi



### OSTRZEŻENIE

W czasie pracy narzędzie wytwarza pole elektromagnetyczne. Pole to może w pewnych okolicznościach zakłócać pracę aktywnych lub pasywnych implantów medycznych. Aby zmniejszyć ryzyko poważnych lub śmiertelnych obrażeń, zaleca się, aby osoby z implantami medycznymi przed rozpoczęciem używania maszyny skonsultowały się ze swoim lekarzem lub producentem implantów.

## 3. Dodatkowe zalecenia bezpieczeństwa

- a) **Element roboczy należy zamocować.** obrabiany przedmiot umieszczony w zaciskach lub imadle obrabia się w bardziej bezpieczny sposób niż trzymając go w dłoni.
- b) **Nie pracuj przy materiałach zawierających azbest.** Azbest jest uważany za rakotwórczy.
- c) **Należy zawsze odczekać, aż żyłka sama całkowicie się zatrzyma.** Narzędzie może się zablokować i doprowadzić do utraty kontroli nad elektrona-  
-rzędziem.
- d) **Nigdy nie należy używać elektrona-  
-rzędzia z uszkodzonym przewodem zasilającym.** Uszkodzonego przewodu nie należy dotykać. W przypadku uszkodzenia przewodu w czasie pracy należy wyjąć wtyczkę z gniazda. Uszkodzone przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) **Podłącz elektrona-  
-rzędzia używane na otwartej przestrzeni przez wyłącznik ochronny.**
- f) **Ręce należy trzymać z dala od strefy skrawania.** Nie należy sięgać pod przecinany element. Dotknięcie ostrza wyrzynarki może doprowadzić do urazów.
- g) **Przysuwać narzędzie do elementu do obrabiania tylko gdy jest**

### 3. Dodatkowe zalecenia bezpieczeństwa

**włączone.** W przeciwnym razie może wystąpić ryzyko odbicia, gdy zęby narzędzia znajdują się w elemencie do obrabiania.

h) **Podczas piłowania należy zwrócić uwagę, by obrotowa stopa piły była zawsze skierowana w stronę obróbki.** Ostrze piły może się zablokować i doprowadzić do utraty kontroli nad elektronarzędziem

i) **Po zakończeniu cięcia wyłącz elektronarzędzie i odczekaj, aż ostrze zatrzyma się zanim wyciągniesz go z nacięcia.** Można w ten sposób uniknąć odbicia i narzędzie może być bezpiecznie odłożone.

j) **Należy używać tylko nieuszkodzonych brzeszczotów w idealnym stanie.** Skrzywione lub tępe ostrza łatwo pękają lub powodują odbijanie.

k) **Poprawnie przymocuj zaciskiem element do cięcia. Nie podpieraj elementu do obrabiania ręką lub nogą. Nie dotykaj żadnych przedmiotów ani podłogi z włączonym ostrzem piły.** Ryzyko odbicia.

l) **Używaj odpowiednich detektorów, by stwierdzić, czy przewody znajdują się w miejscu pracy lub skontaktuj się z miejscowym przedsiębiorstwem energetycznym, w celu pomocy.** Kontakt z przewodami elektrycznymi może spowodować pożar lub porażenie prądem. Uszkodzenie przewodu gazowego może doprowadzić do wybuchu. Wwiercenie się w rurę kanalizacyjną może spowodować uszkodzenie dóbr lub porażenie prądem.

m) **Po wyłączeniu nie „hamuj” ostrza piły przez naciskanie z boku.** Ostrze piły może się uszkodzić, złamać lub spowodować odbicie.

n) **W czasie prac, w trakcie których elektronarzędzie może natrafić na ukryty przewód elektryczny lub własny przewód zasilający, elektronarzędzie należy trzymać za izolowane uchwyty.** Dotknięcie przewodu pod napięciem może spowodować, że przez nieizolowane elementy metalowe narzędzia popłynie prąd, co grozi operatorowi porażeniem.

Zawsze używaj narzędzia w suchych warunkach otoczenia i odpowiedniej temperaturze.

## 4. Specyfikacja techniczna

Model	500JS2-65.51
Znamionowe napięcie i częstotliwość	220 - 240 V ~ 50 Hz
Moc znamionowa	500W
Suw na minutę	0 - 3000/min
Maks. grubość cięcia w stali	6 mm
Maks. grubość cięcia w drewnie	65 mm
Jednostki wymiarowe narzędzia (cm)	22X7X19,5 cm
Poziom emisji drgań: $a/m/s^2$ )	$a_{h,B}=11.2 m/s^2$
	$a_{h,M}=11.9 m/s^2$
	$K=1.5 m/s^2$
Deklaracja i weryfikacja wartości emisji hałasu dB(A)	$L_{PA}=89dB(A)$ $K_{PA}=5dB(A)$
	$L_{WA}=97dB(A)$ $K_{WA}=5dB(A)$

### Informacje o drganiach

Zalecamy, aby operator nosił środki ochrony słuchu.

Podane wartości drgań i hałasu zostały zmierzone standardową metodą testową i mogą być wykorzystywane do porównywania narzędzi.

Deklarowana całkowita wartość (wartości) drgań i deklarowana wartość (wartości) emisji hałasu mogą być również wykorzystane do wstępnej oceny narażenia.



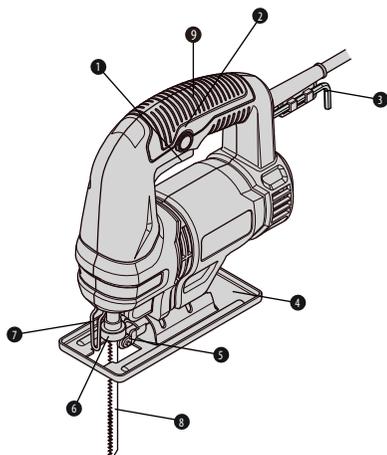
**OSTRZEŻENIE** - W zależności od sposobu posługiwania się narzędziem

i w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu, poziomy emisji drgań i hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia mogą różnić się od wartości deklarowanych; oraz

- Należy określić środki bezpieczeństwa w celu ochrony operatora, opierające się na oszacowaniu narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania urządzenia (biorąc pod uwagę wszystkie części cyklu pracy, takie jak okresy wyłączenia narzędzia czy też pracy na biegu jałowym, oprócz czasu wyzwalania).

## 5. Opis działania

Przed użyciem wyrzynarki należy zapoznać się z wszystkimi jej funkcjami oraz z zaleceniami dotyczącymi bezpieczeństwa.



1. Przełącznik
2. **Pr**ycisk blokujący
3. Tuleja kabla
4. Stopa
5. Uchwyt na ostrze
6. Poziom zacisku na ostrze
7. Drut stalowy ochronny
8. Ostrze
9. Uchwyt

## 6. Użytkowanie



**OSTRZEŻENIE** Zawsze trzymaj stopę z elementem do piłowania. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może spowodować uszkodzenie ostrza i poważne obrażenia.

Przesuwać narzędzie bardzo powoli przy piłowaniu po łukach lub przewijaniu. Forsowanie narzędzia może spowodować, że powierzchnia cięcia będzie skośna a ostrze się uszkodzi.

Włączyć narzędzie, tak by ostrze niczego nie dotykało i odczekać, aż ostrze osiągnie pełną prędkość. Następnie położyć stopę płasko na elemencie do obrabiania i powoli przesunąć narzędzie do przodu wzdłuż poprzednio zaznaczonej linii.

### 1) Cięcia wgłębne i okrągłe

## 6. Użytkowanie

- a) Rozpoczynając cięcie od środka elementu do obrabiania, wywierć otwór o średnicy 12 mm, by upewnić się, że jest przestrzeń dla ostrza.
- b) Przy wykonywaniu małych cięć wgłębnych, zmniejszyć prędkość piły.



### **OSTRZEŻENIE**

Nie przesuwać całkowicie piły do przodu wzdłuż cięcia, dopóki ostrze nie wejdzie całkowicie w element do obrabiania a stopa zatrzyma się na jego powierzchni.

### 2) Cięcie metalu

- a) W przypadku piłowania metalu, należy stosować odpowiedni olej do cięcia/chłodzenia.
- b) Aby ograniczyć zużywanie się ostrza w czasie piłowania, w regularnych odstępach czasu należy wstrzykiwać odrobinę smaru na ostrze lub na przecinany element.

## 7. Konserwacja



### **OSTRZEŻENIE**

Nie należy dopuszczać do zetknięcia się części plastikowych z substancjami takimi jak płyn hamulcowy, benzyna, produkty ropopochodne, oleje itp. do dotykania plastikowych części. Zawierają one środki chemiczne, które mogą uszkodzić, osłabić lub zepsuć obudowę, i mogą naruszyć podwójną izolację.

### a) **Kontrolowanie śrub mocujących**

Aby mieć pewność, że wszystkie śruby są mocno dokręcone, należy je regularnie kontrolować. W przypadku poluzowania się którejs z śrub należy natychmiast dokręcić śrubę z powrotem. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może doprowadzić do poważnych urazów.

### b) **Konserwacja silnika.**

## 7. Konserwacja

„Sercem” elektronarzędzia jest uzwojenie silnika. Aby nie uszkodzić uzwojenia i nie zamoczyć go olejem lub ropą, należy zachować należyłą ostrożność.

### c) **Kontrola szczotek węglowych.**

Silnik wykorzystuje szczotki węglowe, które są częściami eksploatacyjnymi; ponieważ nadmiernie zużyte szczotki węglowe może spowodować usterkę silnika, szczotki należy wymienić. Należy zatem zawsze dbać o czystość szczotek węglowych i pilnować, aby przesuwwały się płynnie i bez oporów w uchwycie na szczotki.

### d) **Konserwacja przewodu zasilającego**

W przypadku konieczności wymiany **przewodu zasilającego**, wymiana musi zostać przeprowadzona przez producenta lub jego przedstawiciela w celu uniknięcia zagrożeń;

Jeśli w zestawie znajduje się zapasowa szczotka węglowa do wymiany kontrola i wymiana szczotek powinna być wykonana tylko przez osobę o odpowiednich kwalifikacjach, używającą identycznych części, by zapewnić integralność podwójnej izolacji. Aby zapewnić bezpieczeństwo naszych klientów, odradzamy kontrolę i wymianę szczotek przez użytkowników.

Przy normalnym stosowaniu szczotki węglowe mogą być używane dłużej, niż 90-dniowy okres gwarancyjny. W związku z tym nie należy otwierać obudowy korpusu przez 90 dni od daty zakupu, w celu kontroli szczotek, gdyż gwarancja producenta stanie się nieważna. Zapoznać się z częścią o gwarancji, jeśli konieczny będzie zwrot.



**Przeczytać „OSTRZEŻENIE” lub poprzednią część dotyczącą kontroli i wymiany OSTRZA PIŁY.**

1. Wymień ostrze piły w zależności od rodzaju elementu do obrabiania, gdy zęby ostrza się stępią i gdy właściwe cięcie nie jest możliwe.
2. Wyczyścić urządzenie po zakończeniu piłowania.
3. Usunąć brud (np. trociny). Jeśli jest to konieczne, wyczyść obudowę ostrza piły za pomocą szczotki lub sprężonego powietrza.

## 8. Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie włącza się	Urządzenie nie jest podłączone do zasilania	Podłączyć do zasilania
	Uszkodzony przewód zasilający lub uszkodzona wtyczka	Oddać do sprawdzenia specjalście elektrykowi
	Inna usterka elektryczna urządzenia	Oddać do sprawdzenia specjalście elektrykowi
Urządzenie nie osiąga swojej pełnej mocy	Przedłużacz nie nadający się do używania z tym urządzeniem	Użyć przedłużacza odpowiedniego typu
	Zbyt niskie napięcie źródła zasilania (np. generatora)	Podłączyć urządzenie do innego źródła zasilania
	Zapchane otwory wentylacyjne	Wyczyścić otwory wentylacyjne
Niezadowolające efekty	Zużyte ostrze	Wymienić je na nowe ostrze

## 9. Utylizacja i recykling



Znaczenie symbolu przekreślonego kubła na kółkach:

Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać jako nieposortowane odpady komunalne, należy je oddawać do specjalnych punktów zbiórki. Informacje o dostępnych systemach zbiórki uzyskać można od władz lokalnych. Wyrzucenie urządzeń elektrycznych na wysypisko grozi wyciekami niebezpiecznych substancji do wód gruntowych i przedostaniem się ich do łańcucha pokarmowego, ze szkodą dla zdrowia i jakości życia użytkownika.

## 10. Gwarancja

- Produkty marki DEXTER zostały zaprojektowane zgodnie z najwyższymi normami jakości przewidzianymi dla produktów konsumenckich.
- Wyrzynarka (model nr 500JS2-65.51) jest objęta gwarancją przez okres 5 lat licząc od daty zakupu. Niniejsza gwarancja obejmuje wszystkie wady materiałowe i usterki produkcyjne.

## 10. Gwarancja

- c) W razie usterki należy się najpierw zapoznać ze stroną „rozwiązywanie problemów” (problemy i rozwiązania) w niniejszej broszurze, a jeśli problemu nie uda się samodzielnie usunąć, należy się skontaktować z najbliższym sklepem.
- d) Państwa sklep dołoży wszelkich starań, aby rozwiązać problem.
- e) Naprawy lub wymiana części nie powodują przedłużenia pierwotnego okresu gwarancyjnego.
- f) Gwarancja nie obejmuje usterek powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania lub zwykłego zużycia się. Dotyczy to m.in. przełączników, wyłącznika obwodu zabezpieczającego i silnika (w razie zużycia się).
- g) W niektórych krajach obowiązują specjalne warunki gwarancji.
- h) W razie wątpliwości należy zasięgnąć porady w punkcie sprzedaży.
- i) Aby roszczenie gwarancyjne zostało uwzględnione, konieczne jest spełnienie następujących warunków:
- Przedstawienie dowodu zakupu
  - W urządzeniu nie były wykonywane przez strony trzecie jakiegokolwiek naprawy i/lub wymiany.
  - Problem nie sprowadza się do zwykłego zużycia się części w czasie użytkowania.
  - Potrzebne czynności konserwacyjne i naprawy zostały prawidłowo wykonane.
  - Nie doszło do uszkodzenia w wyniku nieprawidłowego nastawienia gaźnika.
  - Urządzenie nie było używane na siłę, niewłaściwie traktowane, ani używane przez osoby niepowołane, nie uczestniczyło też w żadnym wypadku
  - W wyniku zapchania bloku wentylatora nie doszło do uszkodzenia.
  - Prace przy urządzeniu nie były wykonywane przez osoby niewykwalifikowane, nie były też podejmowane próby nieodpowiedniej naprawy.
  - Narzędzie/akumulator/ładowarka nigdy nie było/był/była rozmontowane/-y/-a lub otwierane/-y/-a.
  - Narzędzie/akumulator/ładowarka nigdy nie było/był/była zamoczone/-y/-a (rosa, deszcz, zanurzenie w wodzie itd.).
  - Nie były używane niewłaściwe części lub części wyprodukowane przez producenta innego niż DEXTER, natomiast części te są przyczyną usterki.

## 10. Gwarancja

- Narzędzie nie było niewłaściwie użytkowane (przeciążanie, zakładanie akcesoriów niezatwierdzonych przez producenta).

- Brak uszkodzeń spowodowanych czynnikami lub przedmiotami zewnętrznymi, np. piaskiem lub kamieniami.

- Brak uszkodzeń spowodowanych nieprzestrzeganiem instrukcji dotyczących bezpieczeństwa i użytkowania.

j) Produkt musi być używany w zwykłych warunkach i nie może być używany do celów profesjonalnych.

k) Dlatego też, gwarancja nie obejmuje produktów używanych przez firmy z branży architektury krajobrazu, władze lokalne oraz firmy odpłatnie lub bezpłatnie wynajmujące maszyny.